NEO TOOLS

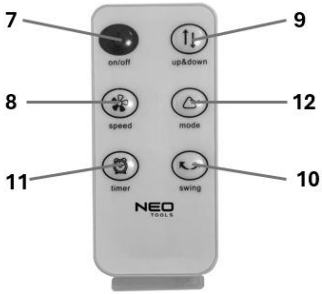


90-026

D.1026


1
2
3
4
5
6


F3
9
10
12
11
7
8
NEO
TOOLS


7
9
on/off
up&down
8
12
speed
mode
11
10
timer
swing
NEO
TOOLS

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 6
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 8
(hu) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA 9
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 10
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 12
(de) ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG 13
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 14
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 16
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV 17
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 18
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 20
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 21
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 22
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 23
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 25
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 26
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 28
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 29
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 30
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 32

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Wentylator podłogowy 45W cyrkulator

90-026

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać tego produktu z żadnym półprzewodnikowym urządzeniem do kontroli prędkości. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, nie należy używać urządzenia w oknie.
- Wentylatora należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Inne zastosowania nie są zalecane, ponieważ mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza, aby uniknąć uszkodzenia wentylatora.
- Nie używaj wentylatora w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami wentylatora.
- Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



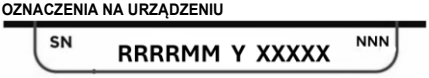
1 2 3 4



5 6 7 8

1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Chroń urządzenie przed wilgocią.
3.Druga klasa ochronności
4.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5.Podlega selektywnemu recyklingowi
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Znak certyfikacji EAC.
8.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

OPIS ELEMENTÓW

1.Przednia osłona
2.Tylna osłona
3.Łopatka wentylatora
4.Panel sterowania
5.Rura wsporcza
6.Podstawa

PANEL I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

Pilot umożliwia obsługę wszystkich funkcji dostępnych na panelu sterowania:
7.Włączanie i wyłączanie
8.Regulacja prędkości
9.Regulacja góra / dół
10.Oscylacja
11.Ustawianie timera
12.Zmiana trybu pracy

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wentylator cyrkulacyjny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczony do zastosowań komercyjnych, przemysłowych ani do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń.

MONTAŻ

Przygotowanie do pracy

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Sprawdź, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone.
- Ustaw wentylator na stabilnej, równej powierzchni.
- Całkowicie rozwiń przewód zasilający.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda sieciowego.

Po podłączeniu urządzenie przechodzi w tryb czuwania, co sygnalizowane jest kontrolką zasilania.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Włączanie i wyłączanie

Naciśnij przycisk zasilania **(7)**.

- Po uruchomieniu wentylator rozpoczyna pracę ze średnią prędkością.
- Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje przejście urządzenia w tryb czuwania.

Regulacja prędkości

Naciśnij przycisk SPEED **(8)**, aby wybrać jedną z trzech prędkości pracy:

- Niska
- Średnia
- Wysoka

Domyślnie urządzenie uruchamia się ze średnią prędkością.

OSCYLACJA

Naciśnij przycisk SWING (10).

- Wentylator rozpocznie automatyczny ruch oscylacyjny.
- Zaświeci się kontrolka funkcji oscylacji.
- Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza funkcję.

USTAWIENIE TIMERA

Przycisk TIMER **(11)** umożliwia ustawienie automatycznego wyłączenia.

- Zakres ustawień: od 1 do 12 godzin.
- Każde naciśnięcie zwiększa czas o 1 godzinę.

USTAWIENIE KĄTA NAWIEWU

- Korpus wentylatora można ręcznie odchylić w górę lub w dół, ustawiając wymagany kierunek przepływu powietrza.

TRYBY PRACY (12)

Tryb normalny

- Wentylator pracuje ze stałą prędkością ustawioną przez użytkownika.

Tryb naturalny

- Naciśnij przycisk MODE, aby przełączyć urządzenie w tryb naturalnego nawiewu.
- Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje powrót do trybu normalnego.

WYMIANA BATERII

- Wysuń pokrywę komory baterii.
- Włóż baterię zgodnie z oznaczoną polaryzacją.
- Zamknij komorę baterii.

Przyciski pilota działają identycznie jak przyciski na panelu urządzenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz wtyczkę od gniazda sieciowego.
- Czyść obudowę miękką, suchą lub lekko wilgotną ściereczką.
- Regularnie usuwaj kurz z kratek wentylacyjnych.

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu sezonu:

- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Dokładnie wyczyść wentylator.
- Przechowuj w suchym miejscu.
- Zaleca się przechowywanie w oryginalnym opakowaniu.

DANE ZNAMIONOWE

PARAMETR	SYMBOL	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	V	230
Częstotliwość zasilania	Hz	50
Moc znamionowa	W	45 W
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	14.0 m³/min
Moc wentylatora (ErP)	P	37,8 W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,21 (m³/min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	PSB	0,3 W
Sezonowe zużycie energii	Q	12,4 kWh/a
Poziom mocy akustycznej wentylatora	LWA	57.8 dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	3.3 m/s

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

45W floor fan/circulator

90-026

NOTE: BEFORE USING THIS APPLIANCE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS

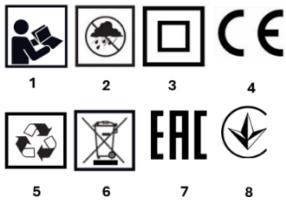
- This equipment may be used by children aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical or mental capabilities and those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.
- Before removing the cover, ensure that the fan is disconnected from the mains supply.

CAUTION! This appliance is intended for indoor use only.

WARNING:

- If the non-detachable power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre technician or a qualified person to avoid any risk.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product with any semiconductor speed control device. To reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, do not use the unit in a window.
- The fan must only be used as described in this manual. Other uses are not recommended as they may cause a fire or electric shock.
- Do not cover the air inlet or outlet to avoid damaging the fan.
- Do not use the fan in the presence of explosive and/or flammable vapours.
- Avoid contact with the fan's moving parts.
- To disconnect the appliance, grasp the plug and pull it out of the wall socket.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the appliance from moisture.
3. Protection class II
4. The appliance complies with European Union regulations.
5. Subject to selective recycling
6. Do not dispose of with household waste
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional designation

DESCRIPTION OF COMPONENTS

1. Front cover
2. Rear cover
3. Fan blade
4. Control panel
5. Support tube
6. Base

CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL

The remote control allows you to operate all the functions available on the control panel:

7. Switching on and off
8. Speed adjustment
9. Up/down adjustment
10. Oscillation
11. Setting the timer
12. Changing the operating mode

INTENDED USE OF THE APPLIANCE

The circulation fan is intended for domestic use only. It is not intended for commercial or industrial use, nor for outdoor use.

INSTALLATION

Preparation for use
- Remove the appliance from its packaging.
- Check that all parts are present and undamaged.
- Place the fan on a stable, level surface.
- Unwind the power cable completely.
- Plug the appliance into a suitable mains socket.

Once connected, the appliance enters standby mode, as indicated by the power indicator light.

OPERATING THE UNIT

Switching on and off

Press the power button **(7)**.
- Once switched on, the fan starts running at medium speed.
- Pressing the button again puts the unit into standby mode.

Adjusting the speed

Press the SPEED button **(8)** to select one of three operating speeds:
- Low
- Medium
- High

By default, the appliance starts at medium speed.

OSCILLATION

Press the SWING button (10).
- The fan will start to oscillate automatically.
- The oscillation indicator light will come on.
- Pressing the button again switches the function off.

TIMER SETTING

The TIMER button **(11)** allows you to set the fan to switch off automatically.
- Setting range: 1 to 12 hours.
- Each press increases the time by 1 hour.

ADJUSTING THE AIRFLOW ANGLE
- The fan housing can be manually tilted up or down to set the required airflow direction.

OPERATING MODES (12)

Normal mode
- The fan operates at a constant speed set by the user.

Natural mode
- Press the MODE button to switch the unit to natural airflow mode.
- Pressing the button again returns the unit to normal mode.

BATTERY REPLACEMENT
- Slide out the battery compartment cover.
- Insert the battery, ensuring the polarity is correct.
- Close the battery compartment.

The remote control buttons function in exactly the same way as the buttons on the device's panel.

CLEANING AND MAINTENANCE
- Switch off the unit.
- Unplug the device from the mains socket.
- Clean the casing with a soft, dry or slightly damp cloth.
- Regularly remove dust from the ventilation grilles.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

STORAGE

At the end of the season:
- Disconnect the appliance from the mains.
- Clean the fan thoroughly.
- Store in a dry place.
- It is recommended that you store it in its original packaging.

RATED DATA

PARAMETER	SYMBOL	VALUE
Supply voltage	V	230
Mains frequency	Hz	50
Rated power	W	45 W
Maximum fan flow rate	F	14.0 m³/min
Fan power (ErP)	P	37,8 W
Operating value	SV	0,21 (m³/min)/W
Power consumption in standby mode	PSB	0,3 W
Seasonal energy consumption	Q	12,4 kWh/a
Fan sound power level	LWA	57.8 dB(A)
Maximum air velocity	c	3.3 m/s

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Підлоговий вентилятор/циркулятор 45 Вт

90-026

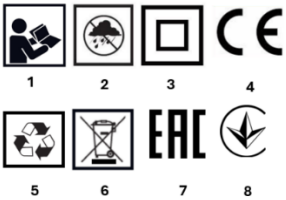
ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями та ті, хто не знайомий з приладом, за умови, що їм надається нагляд або інструкції щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Дітям не слід проводити чистку або технічне обслуговування приладу без нагляду.
- Перед зняттям кришки переконайтеся, що вентилятор відключений від мережі.

УВАГА! Цей прилад призначений виключно для використання у приміщенні.

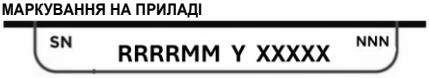
ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
- Якщо нероз'ємний кабель живлення пошкоджено, його має замінити виробник, технічний спеціаліст сервісного центру або кваліфікована особа, щоб уникнути будь-якого ризику.
- Щоб зменшити ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не використовуйте цей прилад із будь-якими напівпровідниковими пристроями регулювання швидкості. Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування, не використовуйте прилад біля вікна.
- Вентилятор слід використовувати виключно відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Інші способи використання не рекомендуються, оскільки можуть спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
- Не закривайте отвори для входу або виходу повітря, щоб уникнути пошкодження вентилятора.
- Не використовуйте вентилятор у присутності вибухонебезпечних та/або легкозаймистих парів.
- Уникайте контакту з рухомими частинами вентилятора.
- Щоб відключити прилад, візьміть вилку за ручку та витягніть її з розетки.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з безпеки!
2. Захищайте прилад від вологи.
3. Клас захисту II
4. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
5. Підлягає селективній переробці
6. Не викидайте разом із побутовими відходами
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації для українського ринку

МАРКУВАННЯ НА ПРИЛАДІ



RRRR	— рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове позначення

ОПИС КОМПОНЕНТІВ

1. Передня кришка
2. Задня кришка
3. Лопать вентилятора
4. Панель управління
5. Опорна трубка
6. Основа

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТА ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Пульт дистанційного керування дозволяє керувати всіма функціями, доступними на панелі керування:

7. Увімкнення та вимкнення
8. Регулювання швидкості
9. Регулювання вгору/вниз
10. Осциляція
11. Налаштування таймера
12. Зміна режиму роботи

ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИЛАДА

Циркуляційний вентилятор призначений виключно для побутового використання. Він не призначений для комерційного чи промислового використання, а також для використання на відкритому повітрі.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Підготовка до використання

- Вийміть прилад з упаковки.
- Перевірте, чи всі деталі є в наявності та чи не пошкоджені вони.
- Поставте вентилятор на стійку, рівну поверхню.
- Повністю розмотайте шнур живлення.
- Підключіть прилад до відповідної розетки.

Після підключення прилад переходить у режим очікування, про що свідчить індикатор живлення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДА

Увімкнення та вимкнення

Натисніть кнопку живлення **(7)**.

- Після увімкнення вентилятор починає працювати на середній швидкості.
- Повторне натискання кнопки переводить прилад у режим очікування.

Регулювання швидкості

Натисніть кнопку SPEED **(8),** щоб вибрати одну з трьох швидкостей роботи:

- Низька
- Середня
- Висока

За замовчуванням пристрій запускається на середній швидкості.

КОЛИВАННЯ

Натисніть кнопку SWING (10).

- Вентилятор почне автоматично коливатися.
- Загориться індикатор коливання.
- Повторне натискання кнопки вимикає цю функцію.

НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА

Кнопка TIMER **(11)** дозволяє налаштувати автоматичне вимкнення вентилятора.

- Діапазон налаштування: від 1 до 12 годин.
- Кожне натискання збільшує час на 1 годину.

РЕГУЛЮВАННЯ КУТА НАПРАВЛЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ

- Корпус вентилятора можна вручну нахилити вгору або вниз, щоб встановити потрібний напрямок повітряного потоку.

РЕЖИМИ РОБОТИ (12)

Звичайний режим

- Вентилятор працює з постійною швидкістю, встановленою користувачем.

Режим «Природний»

- Натисніть кнопку MODE, щоб перевести прилад у режим природного потоку повітря.
- Повторне натискання кнопки повертає прилад у звичайний режим.

ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА

- Висуньте кришку відсіку для батареї.
- Вставте батарею, дотримуючись правильної полярності.
- Закрийте відсік для батареї.

Кнопки пульта дистанційного керування працюють точно так само, як і кнопки на панелі пристрою.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкніть пристрій.
- Від'єднайте пристрій від розетки.
- Очистіть корпус м'якою сухою або злегка вологою ганчіркою.
- Регулярно видаляйте пил з вентиляційних решіток.

Не занурюйте прилад у воду або інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ

Наприкінці сезону:

- Відключіть прилад від електромережі.
- Ретельно очистіть вентилятор.
- Зберігайте у сухому місці.
- Рекомендується зберігати прилад у оригінальній упаковці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕННЯ
Напруга живлення	V	230
Частота мережі	Hz	50
Номінальна потужність	W	45 W
Максимальна продуктивність вентилятора	F	14.0 m³/min
Потужність вентилятора (ErP)	P	37,8 W
Робоче значення	SV	0,21 (m³/min)/W
Споживання енергії в режимі очікування	PSB	0,3 W
Сезонне споживання енергії	Q	12,4 kWh/a
Рівень звукової потужності вентилятора	LWA	57.8 dB(A)
Максимальна швидкість повітря	c	3.3 m/s

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Пограничная, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Збірник законів 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ventilator de podea/circulator de 45 W

90-026

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

INSTRUȚIUNI DETALIATE DE SIGURANȚĂ

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și de cei care nu sunt familiarizați cu echipamentul, cu condiția să li se ofere supraveghere sau instrucțiuni privind modul de utilizare în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a echipamentului fără supraveghere.
- Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la rețeaua electrică.

ATENȚIE! Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în interior.

AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un tehnician al unui centru de service sau de o persoană calificată, pentru a evita orice risc.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu utilizați acest produs cu niciun dispozitiv de control al vitezei cu semiconductori. Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare și de vătămare corporală, nu utilizați aparatul lângă o fereastră.
- Ventilatorul trebuie utilizat numai conform instrucțiunilor din acest manual. Alte utilizări nu sunt recomandate, deoarece pot provoca incendiu sau șoc electric.
- Nu acoperiți orificiul de admisie sau de evacuare a aerului pentru a evita deteriorarea ventilatorului.
- Nu utilizați ventilatorul în prezența vaporilor explozivi și/sau inflamabili.
- Evitați contactul cu părțile mobile ale ventilatorului.
- Pentru a deconecta aparatul, apucați ștecherul și trageți-l din priza de perete.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE





1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați aparatul de umiditate.
3. Clasa de protecție II
4. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Se supune reciclării selective
6. A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
7. Marcaj de certificare EAC.
8. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

MARCAJELE DE PE APARAT



RRRR	- anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-denumire suplimentară

DESCRIEREA COMPONENTELOR

1. Capac frontal
2. Capac spate
3. Pală de ventilator
4. Panou de comandă
5. Tub de susținere
6. Baza

PANOU DE COMANDĂ ȘI TELECOMANDĂ

Telecomanda vă permite să acționați toate funcțiile disponibile pe panoul de comandă:

7. Pornire și oprire
8. Reglarea vitezei
9. Reglarea în sus/în jos
10. Oscilație
11. Setarea temporizatorului
12. Schimbarea modului de funcționare

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A APARATULUI

Ventilatorul de circulație este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu este destinat utilizării comerciale sau industriale, nici utilizării în exterior.

INSTALARE

Pregătirea pentru utilizare

- Scoateți aparatul din ambalaj.
- Verificați dacă toate piesele sunt prezente și nu prezintă semne de deteriorare.
- Așezați ventilatorul pe o suprafață stabilă și orizontală.
- Desfășurați complet cablul de alimentare.
- Conectați aparatul la o priză de rețea adecvată.

Odată conectat, aparatul intră în modul de așteptare, fapt indicat de lumina indicatorului de alimentare.

FUNCȚIONAREA APARATULUI

Pornirea și oprirea

Apăsați butonul de pornire **(7)**.

- Odată pornit, ventilatorul începe să funcționeze la viteză medie.
- Apăsând din nou butonul, aparatul intră în modul de așteptare.

Reglarea vitezei

Apăsați butonul SPEED **(8)** pentru a selecta una dintre cele trei viteze de funcționare:

- Scăzută
- Mediu
- Ridicat

În mod implicit, aparatul pornește la viteză medie.

OSCILAȚIE

Apăsați butonul SWING (10).

- Ventilatorul va începe să oscileze automat.
- Se va aprinde indicatorul luminos de oscilație.
- Apăsarea din nou a butonului dezactivează funcția.

SETAREA TIMERULUI

Butonul TIMER **(11)** vă permite să setați ventilatorul să se oprească automat.

- Interval de setare: de la 1 la 12 ore.
- Fiecare apăsare mărește timpul cu 1 oră.

REGLAJUL UNGHIULUI DE SUFLARE

- Carcasa ventilatorului poate fi înclinată manual în sus sau în jos pentru a seta direcția dorită a fluxului de aer.

MODURI DE FUNCȚIONARE (12)

Modul normal

- Ventilatorul funcționează la o viteză constantă setată de utilizator.

Modul natural

- Apăsați butonul MODE pentru a comuta aparatul în modul de flux de aer natural.
- Apăsând din nou butonul, aparatul revine la modul normal.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

- Glisați în afară capacul compartimentului pentru baterie.
- Introduceți bateria, asigurându-vă că polaritatea este corectă.
- Închideți compartimentul pentru baterie.

Butoanele telecomenzii funcționează exact la fel ca butoanele de pe panoul dispozitivului.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Opriți aparatul.
- Deconectați dispozitivul de la priza de rețea.
- Curățați carcasa cu o cârpă moale, uscată sau ușor umezită.
- Îndepărtați regulat praful de pe grilele de ventilație.

Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.

DEPOZITARE

La sfârșitul sezonului:

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați bine ventilatorul.
- Depozitați-l într-un loc uscat.
- Se recomandă depozitarea acestuia în ambalajul original.

DATE NOMINALE

PARAMETRU	SIMBOL	VALOARE
Tensiunea de alimentare	V	230
Frecvența rețelei electrice	Hz	50
Putere nominală	W	45 W
Debitul maxim al ventilatorului	F	14.0 m³/min
Puterea ventilatorului (ErP)	P	37,8 W
Valoare de funcționare	SV	0,21 (m³/min)/W
Consum de energie în modul de așteptare	PSB	0,3 W
Consumul sezonier de energie	Q	12,4 kWh/a
Nivelul puterii acustice a ventilatorului	LWA	57.8 dB(A)
Viteza maximă a aerului	c	3.3 m/s

PROTECȚIA MEDIULUI

Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA

45 W-os padlóventilátor/légkeringető

90-026

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

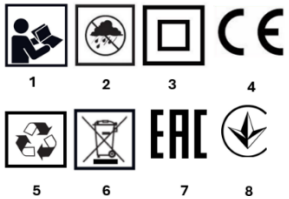
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek és a készülék használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet biztosítanak számukra, vagy oktatást kapnak a készülék biztonságos használatáról, hogy megértsék a használattal járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkákat a készüléken.
- A burkolat eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor nincs csatlakoztatva a hálózati áramellátáshoz.

FIGYELEM! Ez a készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a nem leválasztható tápkábel megsérült, azt a gyártónak, egy szervizközpont technikusának vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie a kockázat elkerülése érdekében.
- A tűz- és áramütésveszély csökkentése érdekében ne használja ezt a terméket semmilyen félvezető sebességszabályozó eszközzel. A tűz-, áramütés- és személyi sérülésveszély csökkentése érdekében ne használja a készüléket ablakban.
- A ventilátort kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni. Másféle használat nem ajánlott, mivel tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
- A ventilátor megrongálódásának elkerülése érdekében ne takarja el a levegőbemeneti vagy -kimeneti nyílásokat.
- Ne használja a ventilátort robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- Kerülje a ventilátor mozgó alkatrészeivel való érintkezést.
- A készülék leválasztásához fogja meg a dugót, és húzza ki a fali aljzatból.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Védje a készüléket a nedvességtől.
3. II. védelmi osztály
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. Szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. EAC tanúsítási jelölés.
8. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉSZÜLÉKEN SZEREPLŐ JELÖLÉSEK



RRRR	– gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő megjelölés

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Első fedél
2. Hátsó fedél
3. Ventilátorlapát
4. Vezérlőpanel
5. Támasztócső
6. Alap

VEZÉRLŐPANEL ÉS TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányítóval a vezérlőpanelen elérhető összes funkciót működtetheti:

7. Be- és kikapcsolás
8. Sebesség beállítása
9. Fel/le állítás
10. Oszcilláció
11. Időzítő beállítása
12. Üzemmód váltása

A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSES HASZNÁLATA

A cirkulációs ventilátor kizárólag háztartási használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari célokra, illetve kültéri használatra.

TELEPÍTÉS

Használat előkészítése

- Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e és sértetlen-e.
- Helyezze a ventilátort stabil, vízszintes felületre.
- Húzza ki teljesen a tápkábelt.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő hálózati aljzathoz.

A csatlakoztatás után a készülék készenléti üzemmódba vált, amit a tápfeszültség-jelzőfény jelez.

A KÉSZÜLÉK ÜZEMELTETÉSE

Be- és kikapcsolás

Nyomja meg a bekapcsoló gombot **(7)**.

- Bekapcsolás után a ventilátor közepes sebességgel kezd el működni.
- A gomb ismételt megnyomásával a készülék készenléti üzemmódba vált.

A sebesség beállítása

Nyomja meg a SPEED gombot **(8)** a három üzemsebesség egyikének kiválasztásához:

- Alacsony
- Közepes
- Magas

Alapértelmezés szerint a készülék közepes sebességgel indul el.

OSZCILLÁCIÓ

Nyomja meg a SWING gombot (10).

- A ventilátor automatikusan elkezdi az oszcillációt.
- Az oszcilláció jelzőfénye kigyullad.
- A gomb ismételt megnyomásával a funkció kikapcsolható.

IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

A TIMER gomb **(11)** segítségével beállíthatja, hogy a ventilátor automatikusan kikapcsoljon.

- Beállítási tartomány: 1–12 óra.
- Minden gombnyomással az idő 1 órával nő.

A LÉGÁRAMLÁS SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

- A ventilátor házát kézzel felfelé vagy lefelé lehet dönteni a kívánt légáramlás irányának beállításához.

ÜZEMMÓDOK (12)

Normál üzemmód

- A ventilátor a felhasználó által beállított állandó sebességgel működik.

Természetes üzemmód

- Nyomja meg a MODE gombot, hogy a készüléket természetes légáramlás üzemmódba kapcsolja.
- A gomb ismételt megnyomásával a készülék visszatér normál üzemmódba.

AZ ELEM CSERÉJE

- Csúsztassa ki az elemtartó fedelét.
- Helyezze be az elemet, ügyelve a helyes polaritásra.
- Csukja be az elemtartót.

A távirányító gombjai pontosan ugyanúgy működnek, mint a készülék paneljén található gombok.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.
- Tisztítsa meg a burkolatot egy puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával.
- Rendszeresen távolítsa el a port a szellőzőrácsokról.

Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

TÁROLÁS

A szezon végén:

- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.
- Alaposan tisztítsa meg a ventilátort.
- Száraz helyen tárolja.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja.

NÉVLEGES ADATOK

PARAMÉTER	JEL	ÉRTÉK
Tápfeszültség	V	230
Hálózati frekvencia	Hz	50
Névleges teljesítmény	W	45 W
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	14.0 m³/min
Ventilátor teljesítménye (ErP)	P	37,8 W
Üzemi érték	SV	0,21 (m³/min)/W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	PSB	0,3 W
Szezonális energiafogyasztás	Q	12,4 kWh/a
A ventilátor hangteljesítménye	LWA	57.8 dB(A)
Maximális légsebesség	c	3.3 m/s

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi, valamint büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ventilatore da pavimento/circolatore da 45 W

90-026

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE DI SICUREZZA

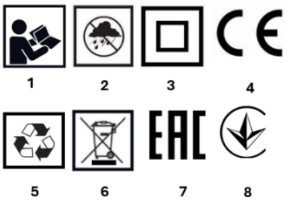
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da coloro che non hanno familiarità con l'apparecchio, a condizione che venga fornita supervisione o istruzione su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, in modo che i rischi associati siano compresi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.
- Prima di rimuovere il coperchio, assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.
- Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con dispositivi di regolazione della velocità a semiconduttori. Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, non utilizzare l'unità vicino a una finestra.
- Il ventilatore deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nel presente manuale. Si sconsigliano altri utilizzi in quanto potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
- Non coprire la presa d'aria in entrata o in uscita per evitare di danneggiare il ventilatore.
- Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Evitare il contatto con le parti in movimento del ventilatore.
- Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
3. Classe di protezione II
4. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Da riciclare separatamente
6. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	- mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-designazione aggiuntiva

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Coperchio anteriore
2. Coperchio posteriore
3. Pala della ventola
4. Pannello di controllo
5. Tubo di supporto
6. Base

PANNELLO DI COMANDO E TELECOMANDO

Il telecomando consente di azionare tutte le funzioni disponibili sul pannello di controllo:

7. Accensione e spegnimento
8. Regolazione della velocità
9. Regolazione su/giù
10. Oscillazione
11. Impostazione del timer
12. Modifica della modalità di funzionamento

DESTINAZIONE D'USO DELL'APPARECCHIO

Il ventilatore a ricircolo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è destinato all'uso commerciale o industriale, né all'uso all'aperto.

INSTALLAZIONE

Preparazione all'uso

- Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
- Verificare che tutte le parti siano presenti e non danneggiate.
- Posizionare il ventilatore su una superficie stabile e piana.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente adeguata.

Una volta collegato, l'apparecchio entra in modalità standby, come indicato dalla spia di alimentazione.

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Accensione e spegnimento

Premere il pulsante di accensione **(7)**.

- Una volta acceso, il ventilatore inizia a funzionare a velocità media.
- Premendo nuovamente il pulsante, l'unità entra in modalità standby.

Regolazione della velocità

Premere il pulsante SPEED **(8)** per selezionare una delle tre velocità di funzionamento:

- Bassa
- Media
- Alta

Per impostazione predefinita, l'apparecchio si avvia a velocità media.

OSCILLAZIONE

Premere il pulsante SWING (10).

- La ventola inizierà a oscillare automaticamente.
- Si accenderà la spia di oscillazione.
- Premendo nuovamente il pulsante, la funzione si disattiva.

IMPOSTAZIONE DEL TIMER

Il pulsante TIMER **(11)** consente di impostare lo spegnimento automatico del ventilatore.

- Intervallo di impostazione: da 1 a 12 ore.
- Ogni pressione aumenta il tempo di 1 ora.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DEL FLUSSO D'ARIA

- È possibile inclinare manualmente il corpo del ventilatore verso l'alto o verso il basso per impostare la direzione del flusso d'aria desiderata.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO (12)

Modalità normale

- La ventola funziona a una velocità costante impostata dall'utente.

Modalità naturale

- Premere il pulsante MODE per impostare l'unità in modalità flusso d'aria naturale.
- Premendo nuovamente il pulsante, l'unità torna alla modalità normale.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Far scorrere verso l'esterno il coperchio del vano batterie.
- Inserire la batteria, assicurandosi che la polarità sia corretta.
- Chiudere il vano batterie.

I pulsanti del telecomando funzionano esattamente come quelli presenti sul pannello del dispositivo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Spegnere l'unità.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Pulire l'involucro con un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito.
- Rimuovere regolarmente la polvere dalle griglie di ventilazione.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

CONSERVAZIONE

A fine stagione:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Pulire accuratamente il ventilatore.
- Conservare in un luogo asciutto.
- Si consiglia di riporlo nella confezione originale.

DATI NOMINALI

PARAMETRO	SIMBOLO	VALORE
Tensione di alimentazione	V	230
Frequenza di rete	Hz	50
Potenza nominale	W	45 W
Portata massima della ventola	F	14.0 m³/min
Potenza del ventilatore (ErP)	P	37,8 W
Valore di funzionamento	SV	0,21 (m³/min)/W
Consumo energetico in modalità standby	PSB	0,3 W
Consumo energetico stagionale	Q	12,4 kWh/a
Livello di potenza sonora della ventola	LWA	57.8 dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	3.3 m/s

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. È possibile ottenere informazioni sul riciclaggio presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a

Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni, nonché l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ventilateur de sol/circulateur 45 W

90-026

REMARQUE : AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites et par celles qui ne sont pas familiarisées avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, afin que les risques associés soient bien compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Avant de retirer le capot, assurez-vous que le ventilateur est débranché du secteur.

ATTENTION ! Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.

AVERTISSEMENT :

- Si le câble d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien d'un centre de service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce produit avec un dispositif de régulation de vitesse à semi-conducteurs. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure, n'utilisez pas l'appareil près d'une fenêtre.
- Le ventilateur doit être utilisé exclusivement conformément aux instructions figurant dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée, car elle pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne couvrez pas l'entrée ou la sortie d'air afin d'éviter d'endommager le ventilateur.
- N'utilisez pas le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la de la prise murale.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Classe de protection II
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. À recycler séparément
6. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification pour le marché ukrainien

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR - année de fabrication
MM - mois de fabrication
Y -désignation supplémentaire
XXXXX -numéro de série
NNN -désignation supplémentaire

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Couvercle avant
2. Couvercle arrière
3. Pale de ventilateur
4. Panneau de commande
5. Tube de support
6. Socle

PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE

La télécommande vous permet d'utiliser toutes les fonctions disponibles sur le panneau de commande :

7. Mise en marche et arrêt
8. Réglage de la vitesse
9. Réglage haut/bas
10. Oscillation
11. Réglage de la minuterie
12. Changement de mode de fonctionnement

UTILISATION PRÉVUE DE L'APPAREIL

Le ventilateur de circulation est destiné exclusivement à un usage domestique. Il n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel, ni à une utilisation en extérieur.

INSTALLATION

Préparation à l'utilisation

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état.
- Placez le ventilateur sur une surface stable et plane.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur adaptée.

Une fois branché, l'appareil passe en mode veille, comme l'indique le voyant d'alimentation.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Mise en marche et arrêt

Appuyez sur le bouton d'alimentation **(7)**.

- Une fois allumé, le ventilateur se met en marche à vitesse moyenne.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour mettre l'appareil en mode veille.

Réglage de la vitesse

Appuyez sur le bouton SPEED **(8)** pour sélectionner l'une des trois vitesses de fonctionnement :

- Faible
- Moyenne
- Élevé

Par défaut, l'appareil démarre à vitesse moyenne.

OSCILLATION

Appuyez sur le bouton SWING (10).

- Le ventilateur commence à osciller automatiquement.
- Le voyant d'oscillation s'allume.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver cette fonction.

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE

Le bouton TIMER **(11)** vous permet de régler le ventilateur pour qu'il s'éteigne automatiquement.

- Plage de réglage : 1 à 12 heures.
- Chaque pression augmente la durée d'une heure.

RÉGLAGE DE L'ANGLE DE SOUFFLE

- Le boîtier du ventilateur peut être incliné manuellement vers le haut ou vers le bas pour régler la direction du flux d'air souhaitée.

MODES DE FONCTIONNEMENT (12)

Mode normal

- Le ventilateur fonctionne à une vitesse constante définie par l'utilisateur.

Mode naturel

- Appuyez sur le bouton MODE pour passer l'appareil en mode de circulation d'air naturelle.

- Appuyez à nouveau sur le bouton pour faire repasser l'appareil en mode normal.

REMPLACEMENT DE LA PILE

- Faites glisser le couvercle du compartiment à pile pour l'ouvrir.
- Insérez la pile en veillant à respecter la polarité.
- Refermez le compartiment à pile.

Les touches de la télécommande fonctionnent exactement de la même manière que celles situées sur le panneau de l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Mettez l'appareil hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux, sec ou légèrement humide.
- Enlevez régulièrement la poussière des grilles d'aération.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

ENTREPOSAGE

À la fin de la saison :

- Débranchez l'appareil du secteur.
- Nettoyez soigneusement le ventilateur.
- Rangez-le dans un endroit sec.
- Il est recommandé de le ranger dans son emballage d'origine.

CARACTÉRISTIQUES NOMINALES

PARAMÈTRE	SYMBOLE	VALEUR
Tension d'alimentation	V	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance nominale	W	45 W
Débit d'air maximal du ventilateur	F	14.0 m³/min
Puissance du ventilateur (ErP)	P	37,8 W
Valeur de fonctionnement	SV	0,21 (m³/min)/W
Consommation électrique en mode veille	PSB	0,3 W
Consommation d'énergie saisonnière	Q	12,4 kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	LWA	57.8 dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3.3 m/s

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN ANLEITUNG

45-W-Bodenventilator/Umlufter

90-026

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

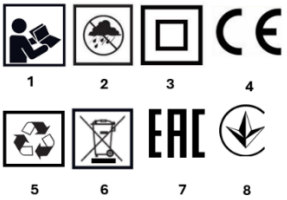
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät nicht ohne Aufsicht durchführen.
- Stellen Sie vor dem Abnehmen der Abdeckung sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist.

VORSICHT! Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG:

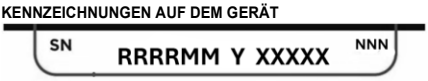
- Wenn das fest verbundene Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einem halbleiterbasierten Drehzahlregler. Um die Gefahr eines Brandes, eines Stromschlags und von Verletzungen zu verringern, verwenden Sie das Gerät nicht in einem Fenster.
- Der Ventilator darf nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Andere Verwendungszwecke werden nicht empfohlen, da sie einen Brand oder Stromschlag verursachen können.
- Decken Sie den Lufteinlass oder -auslass nicht ab, um eine Beschädigung des Ventilators zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den beweglichen Teilen des Ventilators.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Schutzklasse II
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. Der getrennten Sammlung zugeführt
6. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR – Herstellungsjahr
MM – Herstellungsmonat
Y -zusätzliche Bezeichnung
XXXXX -Seriennummer
NNN -zusätzliche Bezeichnung

BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

1. Vordere Abdeckung
2. Rückwand
3. Lüfterflügel
4. Bedienfeld
5. Stützrohr
6. Sockel

BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG

Mit der Fernbedienung können Sie alle auf dem Bedienfeld verfügbaren Funktionen steuern:

7. Ein- und Ausschalten
8. Geschwindigkeitsregelung
9. Auf-/Ab-Einstellung
10. Schwenkfunktion

11. Timer einstellen
12. Wechseln des Betriebsmodus

VORGESEHENE VERWENDUNG DES GERÄTS

Der Umluftventilator ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt. Er ist weder für den gewerblichen oder industriellen Einsatz noch für den Einsatz im Freien vorgesehen.

INSTALLATION

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Stellen Sie den Ventilator auf eine stabile, ebene Fläche.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Steckdose an.

Nach dem Anschließen wechselt das Gerät in den Standby-Modus, was durch die Betriebsanzeige signalisiert wird.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Ein- und Ausschalten

Drücken Sie den Netzschalter **(7)**.

- Nach dem Einschalten läuft der Ventilator zunächst mit mittlerer Geschwindigkeit.
- Durch erneutes Drücken der Taste wird das Gerät in den Standby-Modus versetzt.

Drehzahl einstellen

Drücken Sie die Taste „SPEED“ **(8),** um eine von drei Betriebsgeschwindigkeiten auszuwählen:

- Niedrig
- Mittel
- Hoch

Standardmäßig startet das Gerät mit mittlerer Drehzahl.

OSZILLATION

Drücken Sie die Taste „SWING“ (10).

- Der Ventilator beginnt automatisch zu oszillieren.
- Die Schwenk-Kontrollleuchte leuchtet auf.
- Durch erneutes Drücken der Taste wird die Funktion ausgeschaltet.

TIMER-EINSTELLUNG

Mit der TIMER-Taste **(11)** können Sie den Ventilator so einstellen, dass er sich automatisch ausschaltet.

- Einstellbereich: 1 bis 12 Stunden.
- Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Zeit um 1 Stunde.

EINSTELLUNG DES LUFTSTROMWINKELS

- Das Ventilatorgehäuse lässt sich manuell nach oben oder unten neigen, um die gewünschte Luftstromrichtung einzustellen.

BETRIEBSMODI (12)

Normalmodus

- Der Ventilator läuft mit einer vom Benutzer eingestellten konstanten Drehzahl.

Naturmodus

- Drücken Sie die MODE-Taste, um das Gerät in den Modus „Natürlicher Luftstrom“ zu schalten.
- Durch erneutes Drücken der Taste kehrt das Gerät in den Normalmodus zurück.

BATTERIEWECHSEL

- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs heraus.
- Legen Sie die Batterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

Die Tasten der Fernbedienung funktionieren genau wie die Tasten auf dem Bedienfeld des Geräts.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub von den Lüftungsgittern.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

LAGERUNG

Am Ende der Saison:

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Reinigen Sie den Ventilator gründlich.
- An einem trockenen Ort lagern.
- Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern.

NENNWERTE

PARAMETER	SYMBOL	WERT
Versorgungsspannung	V	230
Netzfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	45 W
Maximale Luftförderleistung des Lüfters	F	14.0 m³/min
Lüfterleistung (ErP)	P	37,8 W
Betriebswert	SV	0,21 (m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	PSB	0,3 W
Saisonaler Energieverbrauch	Q	12,4 kWh/a
Schallleistungspegel des Lüfters	LWA	57.8 dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	3.3 m/s

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ

Напольный вентилятор/циркулятор 45W

90-026

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также люди с ограниченными физическими или умственными способностями и те, кто не знаком с оборудованием, при условии, что им предоставляется надзор или инструкции по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Детям запрещается играть с оборудованием. Детям запрещается проводить очистку или техническое обслуживание оборудования без присмотра взрослых.
- Перед снятием крышки убедитесь, что вентилятор отключен от сети.

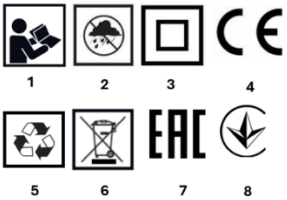
ВНИМАНИЕ! Данное устройство предназначено исключительно для использования в помещении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если неотсоединяемый шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать риска.
- Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не используйте данное изделие с

какими-либо полупроводниковыми устройствами регулирования скорости. Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм, не устанавливайте устройство на подоконнике.
- Вентилятор следует использовать только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Другие способы использования не рекомендуются, так как они могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не закрывайте вход или выход воздуха, чтобы не повредить вентилятор.
- Не используйте вентилятор в присутствии взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся паров.
- Избегайте контакта с движущимися частями вентилятора.
- Чтобы отключить прибор, возьмитесь за вилку и вытащите её из розетки.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нём предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Защищайте прибор от влаги.
3. Класс защиты II
4. Прибор соответствует нормам Европейского Союза.
5. Подлежит раздельному сбору
6. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации для украинского рынка

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR — год выпуска
MM — месяц изготовления
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительное обозначение

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Передняя крышка
2. Задняя крышка
3. Лопасть вентилятора
4. Панель управления
5. Опорная трубка
6. Основание

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Пульт дистанционного управления позволяет управлять всеми функциями, доступными на панели управления:

7. Включение и выключение
8. Регулировка скорости
9. Регулировка вверх/вниз
10. Осцилляция
11. Установка таймера
12. Смена режима работы

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Циркуляционный вентилятор предназначен исключительно для бытового использования. Он не предназначен для коммерческого или промышленного использования, а также для эксплуатации на открытом воздухе.

УСТАНОВКА

Подготовка к использованию

- Извлеките прибор из упаковки.
- Убедитесь, что все детали в комплекте и не повреждены.
- Поставьте вентилятор на устойчивую, ровную поверхность.
- Полностью размотайте шнур питания.
- Подключите прибор к подходящей розетке.

После подключения прибор переходит в режим ожидания, о чем сигнализирует индикатор питания.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Включение и выключение

Нажмите кнопку включения **(7)**.

- После включения вентилятор начинает работать на средней скорости.
- Повторное нажатие кнопки переводит устройство в режим ожидания.

Регулировка скорости

Нажмите кнопку SPEED **(8),** чтобы выбрать одну из трёх скоростей работы:

- Низкая
- Средняя
- Высокая

По умолчанию устройство запускается на средней скорости.

КОЛЕБАНИЕ

Нажмите кнопку SWING (10).

- Вентилятор начнет автоматически совершать колебания.
- Загорится индикатор колебания.
- Повторное нажатие кнопки отключает эту функцию.

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Кнопка TIMER **(11)** позволяет настроить автоматическое отключение вентилятора.

- Диапазон настроек: от 1 до 12 часов.
- Каждое нажатие увеличивает время на 1 час.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

- Корпус вентилятора можно вручную наклонять вверх или вниз для установки необходимого направления воздушного потока.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ (12)

Нормальный режим

- Вентилятор работает с постоянной скоростью, заданной пользователем.

Режим «Естественный»

- Нажмите кнопку MODE, чтобы переключить устройство в режим естественного воздушного потока.
- Повторное нажатие кнопки возвращает устройство в нормальный режим.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

- Сдвиньте крышку отсека для батареи.
- Вставьте батарею, соблюдая правильную полярность.
- Закройте отсек для батареи.

Кнопки пульта дистанционного управления работают точно так же, как и кнопки на панели устройства.

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Выключите устройство.
- Отсоедините устройство от розетки.
- Протрите корпус мягкой сухой или слегка влажной тканью.
- Регулярно удаляйте пыль с вентиляционных решеток.

Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ

По окончании сезона:

- Отключите прибор от сети.
- Тщательно очистите вентилятор.
- Храните в сухом месте.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке.

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
Напряжение питания	V	230
Частота сети	Hz	50
Номинальная мощность	W	45 W
Максимальная производительность вентилятора	F	14.0 m³/min

ПАРАМЕТР	СИМВОЛ	ЗНАЧЕНИЕ
Мощность вентилятора (ErP)	P	37,8 W
Рабочее значение	SV	0,21 (m³/min)/W
Потребляемая мощность в режиме ожидания	PSB	0,3 W
Сезонное потребление энергии	Q	12,4 kWh/a
Уровень звуковой мощности вентилятора	LWA	57.8 dB(A)
Максимальная скорость воздушного потока	c	3.3 m/s

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Товарищество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» с зарегистрированным офисом в Варшаве по адресу ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland») настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его верстку, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с внесенными в него изменениями). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явно выраженного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Podlahový ventilátor/cirkulátor 45 W

90-026

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM TÉTO ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

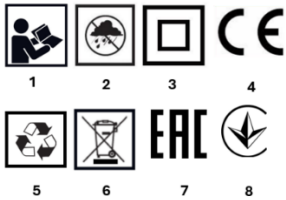
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let, stejně jako osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jim bylo poskytnuto poučení o bezpečném používání zařízení, aby pochopily související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení bez dozoru.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ! Tento přístroj je určen výhradně pro použití v interiéru.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodnímatelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, technikem servisního střediska nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Aby se snížilo riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek s žádným polovodičovým zařízením pro regulaci otáček. Aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, nepoužívejte zařízení u okna.
- Ventilátor smí být používán pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Jiné způsoby použití se nedoporučují, protože mohou způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nezakrývejte přívod ani výstup vzduchu, abyste zabránili poškození ventilátoru.
- Ventilátor nepoužívejte v přítomnosti výbušných a/nebo hořlavých par.
- Vyhněte se kontaktu s pohyblivými částmi ventilátoru.
- Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Přečtěte si návod k použití a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Třída ochrany II
4. Spotřebič splňuje předpisy Evropské unie.
5. Určeno k selektivnímu třídění odpadu
6. Nevyhazujte do směsného komunálního odpadu
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka pro ukrajinský trh

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Přední kryt
2. Zadní kryt
3. Lopatka ventilátoru
4. Ovládací panel
5. Nosná trubka
6. Podstavec

OVLÁDACÍ PANEL A DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Dálkové ovládání umožňuje ovládat všechny funkce dostupné na ovládacím panelu:

7. Zapnutí a vypnutí
8. Nastavení rychlosti
9. Nastavení nahoru/dolů
10. Oscilace
11. Nastavení časovače
12. Změna provozního režimu

URČENÍ SPOTŘEBIČE

Cirkulační ventilátor je určen výhradně pro domácí použití. Není určen pro komerční ani průmyslové použití, ani pro venkovní použití.

INSTALACE

Příprava k použití

- Vyjměte spotřebič z obalu.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené.
- Umístěte ventilátor na stabilní a rovnou plochu.
- Napájecí kabel zcela rozviňte.
- Zapojte zařízení do vhodné síťové zásuvky.

Po připojení přejde zařízení do pohotovostního režimu, což signalizuje kontrolka napájení.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Zapínání a vypínání

Stiskněte tlačítko napájení **(7)**.

- Po zapnutí se ventilátor rozběhne na střední rychlost.
- Dalším stisknutím tlačítka přepnete zařízení do pohotovostního režimu.

Nastavení rychlosti

Stisknutím tlačítka SPEED **(8)** vyberte jednu ze tří provozních rychlostí:

- Nízká
- Střední
- Vysoká

Ve výchozím nastavení se zařízení spouští při střední rychlosti.

OSCILACE

Stiskněte tlačítko SWING (10).

- Ventilátor začne automaticky oscilovat.
- Rozsvítí se kontrolka oscilace.
- Dalším stisknutím tlačítka se funkce vypne.

NASTAVENÍ ČASOVAČE

Tlačítko TIMER **(11)** umožňuje nastavit automatické vypnutí ventilátoru.

- Rozsah nastavení: 1 až 12 hodin.
- Každým stisknutím se doba prodlouží o 1 hodinu.

NASTAVENÍ ÚHLA PRŮTOKU VZDUCHU

- Kryt ventilátoru lze ručně naklonit nahoru nebo dolů, čímž nastavíte požadovaný směr proudění vzduchu.

PROVOZNÍ REŽIMY (12)

Normální režim

- Ventilátor pracuje při konstantních otáčkách nastavených uživatelem.

Přirozený režim

- Stisknutím tlačítka MODE přepnete jednotku do režimu přirozeného proudění vzduchu.
- Dalším stisknutím tlačítka se přístroj vrátí do normálního režimu.

VÝMĚNA BATERIE

- Vysuňte kryt přihrádky na baterii.
- Vložte baterii a dbejte na správnou polaritu.
- Zavřete přihrádku na baterii.

Tlačítka na dálkovém ovladači fungují přesně stejným způsobem jako tlačítka na panelu zařízení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Vypněte přístroj.
- Odpojte zařízení ze zásuvky.
- Pouzdro otřete měkkým, suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Pravidelně odstraňujte prach z ventilačních mřížek.

Pouze neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.

SKLADOVÁNÍ

Na konci sezóny:

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Důkladně vyčistěte ventilátor.
- Skladujte na suchém místě.
- Doporučujeme jej skladovat v původním obalu.

NOMINÁLNÍ ÚDAJE

PARAMETR	SYMBOL	HODNOTA
Napájecí napětí	V	230
Síťová frekvence	Hz	50
Jmenovitý výkon	W	45 W
Maximální průtok vzduchu ventilátorem	F	14.0 m³/min
Příkon ventilátoru (ErP)	P	37,8 W
Provozní hodnota	SV	0,21 (m³/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	PSB	0,3 W
Sezónní spotřeba energie	Q	12,4 kWh/a
Hladina akustického výkonu ventilátoru	LWA	57.8 dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu	c	3.3 m/s

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland"), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV

Podlahový ventilátor/cirkulátor 45 W

90-026

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

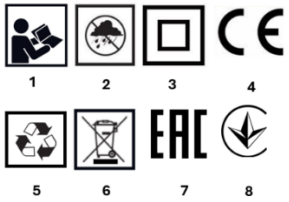
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami a osoby, ktoré nie sú s týmto zariadením oboznámené, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že je ventilátor odpojený od elektrickej siete.

POZOR! Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri.

VAROVANIE:

- Ak je neodnímateľný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, technik servisného strediska alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte tento výrobok s žiadnym polovodičovým zariadením na reguláciu otáčok. Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia, nepoužívajte zariadenie v okne.
- Ventilátor sa smie používať iba spôsobom popísaným v tomto návode. Iné spôsoby použitia sa neodporúčajú, pretože môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nezakrývajte prívod ani výstup vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu ventilátora.
- Ventilátor nepoužívajte v prítomnosti výbušných a/alebo horľavých výparov.
- Vyhnite sa kontaktu s pohyblivými časťami ventilátora.
- Na odpojenie spotrebiča uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Trieda ochrany II
4. Spotrebič spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Podlieha selektívnemu zberu
6. Nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– mesiac výroby
Y	-doplňujúce označenie
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňujúce označenie

POPIS SÚČASTÍ

1. Predný kryt
2. Zadný kryt
3. Lopatka ventilátora
4. Ovládací panel
5. Podporná rúrka
6. Podstavec

OVLÁDACÍ PANEL A DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

Diaľkové ovládanie umožňuje ovládať všetky funkcie dostupné na ovládacom paneli:
7. Zapnutie a vypnutie
8. Nastavenie rýchlosti
9. Nastavenie smeru nahor/nadol
10. Oscilácia
11. Nastavenie časovača
12. Zmena prevádzkového režimu

URČENIE SPOTREBIČA

Cirkulačný ventilátor je určený výhradne na domáce použitie. Nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie, ani na použitie vo vonkajšom prostredí.

INŠTALÁCIA

Príprava na použitie
- Vyberte spotrebič z obalu.
- Skontrolujte, či sú všetky súčasti prítomné a nepoškodené.
- Ventilátor umiestnite na stabilný a rovný povrch.
- Úplne rozmotajte napájací kábel.
- Zapojte spotrebič do vhodnej sieťovej zásuvky.

Po pripojení sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu, čo signalizuje kontrolka napájania.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Zapnutie a vypnutie

Stlačte tlačidlo napájania **(7)**.
- Po zapnutí sa ventilátor spustí na strednú rýchlosť.
- Opätovným stlačením tlačidla sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu.

Nastavenie rýchlosti

Stlačením tlačidla SPEED **(8)** vyberte jednu z troch prevádzkových rýchlostí:
- Nízka
- Stredná
- Vysoká

Zariadenie sa štandardne spúšťa pri strednej rýchlosti.

OSCILÁCIA

Stlačte tlačidlo SWING (10).
- Ventilátor začne automaticky oscilovať.
- Rozsvieti sa kontrolka oscilácie.
- Opätovným stlačením tlačidla sa táto funkcia vypne.

NASTAVENIE ČASOVAČA

Tlačidlo TIMER **(11)** umožňuje nastaviť automatické vypnutie ventilátora.
- Rozsah nastavenia: 1 až 12 hodín.
- Každým stlačením sa čas predĺži o 1 hodinu.

NASTAVENIE UHLA PRÚDU VZDUCHU
- Telo ventilátora je možné ručne nakloniť nahor alebo nadol, čím nastavíte požadovaný smer prúdenia vzduchu.

PREVÁDZKOVÉ REŽIMY (12)

Normálny režim
- Ventilátor pracuje pri konštantných otáčkach nastavených používateľom.

Prirodzený režim
- Stlačením tlačidla MODE prepnete zariadenie do režimu prirodzeného prúdenia vzduchu.
- Opätovným stlačením tlačidla sa zariadenie vráti do normálneho režimu.

VÝMENA BATÉRIE
- Vysuňte kryt priestoru pre batériu.
- Vložte batériu a dajte pozor na správnu polaritu.
- Zatvorte priestor pre batériu.

Tlačidlá na diaľkovom ovládači fungujú presne rovnako ako tlačidlá na paneli zariadenia.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
- Vypnite zariadenie.
- Odpojte zariadenie zo sieťovej zásuvky.
- Puzdro utrite mäkkou, suchou alebo mierne navlhčenou handričkou.
- Pravidelne odstraňujte prach z ventilačných mriežok.

Zariadenie neponárajte do vody ani iných tekutín.

SKLADOVANIE

Na konci sezóny:
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Ventilátor dôkladne vyčistite.
- Skladujte na suchom mieste.
- Odporúča sa uskladniť ho v pôvodnom obale.

NOMINÁLNE ÚDAJE

PARAMETER	SYMBOL	HODNOTA
Napájacie napätie	V	230
Frekvencia siete	Hz	50
Menovitý výkon	W	45 W
Maximálny prietok ventilátora	F	14.0 m³/min
Príkon ventilátora (ErP)	P	37,8 W
Prevádzková hodnota	SV	0,21 (m³/min)/W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	PSB	0,3 W
Sezónna spotreba energie	Q	12,4 kWh/a
Hladina akustického výkonu ventilátora	LWA	57.8 dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	c	3.3 m/s

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland"), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka"), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

45W podni ventilator/cirkulator

90-026

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA, MOLIMO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PAŽLJIVO I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

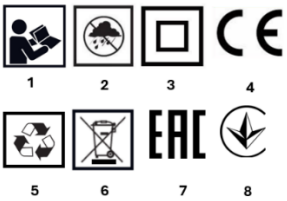
DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše, kao i osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti te osobe koje nisu upoznate s opremom, pod uvjetom da je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati opremu bez nadzora.
- Prije uklanjanja poklopca provjerite je li ventilator isključen iz napajanja.

PAŽNJA! Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

UPOZORENJE:
- Ako je neizdvojivi kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, tehničar servisnog centra ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegao svaki rizik.
- Kako biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, ne koristite ovaj proizvod s bilo kojim poluvodičkim uređajem za kontrolu

brzine. Kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i osobnih ozljeda, ne koristite uređaj na prozoru.
- Ventilator se smije koristiti samo na način opisan u ovom priručniku. Drugačija uporaba se ne preporučuje jer može uzrokovati požar ili električni udar.
- Ne prekrivajte ulaz ili izlaz zraka kako biste izbjegli oštećenje ventilatora.
- Ne koristite ventilator u prisustvu eksplozivnih i/ili zapaljivih plinova.
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima ventilatora.
- Za isključivanje uređaja, uhvatite utikač i izvucite ga iz zidne utičnice.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Zaštitna klasa II
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Podložno odvođenju na reciklažu
6. Ne odlagajte s kućnim otpadom
7. Znak EAC certifikacije.
8. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR - godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

OPIS KOMPONENTI

1. Prednja poklopac
2. Stražnji poklopac
3. Lopatica ventilatora
4. Kontrolna ploča
5. Poduporna cijev
6. Postolje

KONTROLNA PLOČA I DALJINSKI UPRAVLJAČ

Daljinski upravljač omogućuje vam upravljanje svim funkcijama dostupnima na upravljačkoj ploči:
7. Uključivanje i isključivanje
8. Podesiva brzina
9. Podesiva visina
10. Oscilacija
11. Postavljanje tajmera
12. Promjena načina rada

NAZNAČENA UPOTREBA UREĐAJA

Ventilator za cirkulaciju namijenjen je isključivo za kućnu upotrebu. Nije namijenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu, niti za vanjsku upotrebu.

INSTALACIJA

Priprema za uporabu
- Uklonite uređaj iz ambalaže.
- Provjerite jesu li svi dijelovi prisutni i neoštećeni.
- Postavite ventilator na stabilnu, ravnu površinu.
- Potpuno odmotajte kabel za napajanje.
- Uključite uređaj u odgovarajuću zidnu utičnicu.

Nakon priključenja, uređaj ulazi u stanje pripravnosti, što je naznačeno indikatorskom svjetlosnom diodom napajanja.

UPOTREBA UREĐAJA

Uključivanje i isključivanje

Pritisnite tipku za uključivanje **(7)**.
- Kad se uključi, ventilator počinje raditi na srednjoj brzini.
- Ponovnim pritiskom gumba uređaj prelazi u stanje pripravnosti.

Podešavanje brzine

Pritisnite gumb BRZINE **(8)** za odabir jedne od tri radne brzine:
- Niska
- Srednja
- Visoka

Po zadanom uređaj se uključuje na srednjoj brzini.

OSCILACIJA

Pritisnite gumb SWING (10).
- Ventilator će se automatski početi njihat.
- Upalit će se indikator oscilacije.
- Ponovnim pritiskom gumba funkcija se isključuje.

POSTAVKA TAJMER Omogućuje postavljanje da se ventilator automatski isključi.

Tipka TIMER **(11)** omogućuje vam da postavite ventilator da se automatski isključi.
- Raspon podešavanja: 1 do 12 sati.
- Svako pritiskanje povećava vrijeme za 1 sat.

PODEŠAVANJE KUTA PROTOKA ZRAKA
- Kućište ventilatora može se ručno nagnuti prema gore ili dolje kako bi se postavio željeni smjer protoka zraka.

RADNI NAČINI (12)

Normalni način rada
- Ventilator radi na konstantnoj brzini koju je postavio korisnik.

Prirodni način rada
- Pritisnite gumb MODE da biste prebacili jedinicu u način prirodnog protoka zraka.
- Ponovnim pritiskom gumba uređaj se vraća u normalni način rada.

ZAMJENA BATERIJE
- Izvučite poklopac pretinca za baterije.
- Umetnite bateriju, pazeći na ispravan polaritet.
- Zatvorite pretinac za baterije.

Tipke daljinskog upravljača funkcioniraju na potpuno isti način kao i tipke na prednjoj ploči uređaja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE
- Isključite jedinicu.
- Iskopčajte uređaj iz zidne utičnice.
- Očistite kućište mekom, suhom ili blago vlažnom krpom.
- Redovito uklanjajte prašinu s rešetki za ventilaciju.

Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.

SKLADIŠTENJE

Na kraju sezone:
- Isključite uređaj iz napajanja.
- Temeljito očistite ventilator.
- Čuvajte na suhom mjestu.
- Preporučuje se da ga pohranite u originalnom pakiranju.

TEHNIČKI PODACI

PARAMETAR	SIMBOL	VREDNOST
Napon napajanja	V	230
frekvencija mreže	Hz	50
Nominimalna snaga	W	45 W
Maksimalni protok zraka ventilatora	F	14.0 m³/min
Snaga ventilatora (ErP)	P	37,8 W
Radna vrijednost	SV	0,21 (m³/min)/W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti	PSB	0,3 W
Sezonska potrošnja energije	Q	12,4 kWh/a
Razina zvučne snage ventilatora	LWA	57.8 dB(A)
Maksimalna brzina zraka	c	3.3 m/s

ZAŠTITA OKOLIŠA

Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u nastavku: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

45 W grindinis ventiliatorius/cirkuliatorius

90-026

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ PRIETAISĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

IŠSAMIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis bei tie, kurie nėra susipažinę su prietaisu, su sąlyga, kad jiems bus užtikrinta priežiūra arba suteiktos instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad jie suprastų su juo susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros.
- Prieš nuimdami dangtį, įsitikinkite, kad ventiliatorius yra atjungtas nuo elektros tinklo.

DĖMESIO! Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei neatsiejamas maitinimo kabelis yra pažeistas, siekiant išvengti bet kokios rizikos, jį turi pakeisti gamintojas, serviso centro technikas arba kvalifikuotas asmuo.
- Siekiant sumažinti gaisro ar elektros smūgio pavojų, šio gaminio nenaudokite su jokiais puslaidininkiniais greičio reguliavimo įrenginiais. Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų pavojų, prietaiso nenaudokite prie lango.
- Ventiliatorių reikia naudoti tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Kiti naudojimo būdai nerekomenduojami, nes gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.
- Neužkenkite oro įsiurbimo ar išmetimo angų, kad išvengtumėte ventiliatoriaus sugadinimo.
- Nenaudokite ventiliatoriaus esant sprogiosioms ir (arba) degiosioms garoms.
- Venkite sąlyčio su ventiliatoriaus judančiomis dalimis.
- Norėdami atjungti prietaisą, paimkite kištuką ir ištraukite jį iš sieninės rozetės.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
3. II apsaugos klasė
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. Tinkamas selektyviam perdirbimui
6. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

ŽYMĖJIMAI ANT PRIETAISO



RRRR	– pagaminimo metai
MM	– pagaminimo mėnuo
Y	-papildomas žymėjimas
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas pavadinimas

KOMPONENTŲ APRAŠYMAS

1. Priekinis dangtelis
2. Galinis dangtelis
3. Ventiliatoriaus mentė
4. Valdymo skydelis
5. Atraminis vamzdis
6. Pagrindas

VALDYMO SKYRIUS IR NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS

Nuotolinio valdymo pultu galite valdyti visas valdymo skydelyje esančias funkcijas:

7. Įjungimas ir išjungimas
8. Greičio reguliavimas
9. Reguliavimas aukštyn/žemyn
10. Svyravimas
11. Laikmačio nustatymas
12. Darbo režimo keitimas

PRIETAISO PASKIRTIS

Cirkuliacinis ventiliatorius skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas komerciniam ar pramoniniam naudojimui, taip pat naudoti lauke.

ĮRENGIMAS

Pasirengimas naudojimui

- Išimkite prietaisą iš pakuotės.
- Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar jos nėra pažeistos.
- Pastatykite ventiliatorių ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.
- Prijunkite prietaisą prie tinkamos elektros lizdo.

Prijungus prietaisą, jis pereina į budėjimo režimą, kurį rodo maitinimo indikatorius.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Įjungimas ir išjungimas

Paspauskite maitinimo mygtuką **(7)**.

- Įjungus prietaisą, ventiliatorius pradeda veikti vidutiniu greičiu.
- Dar kartą paspaudus mygtuką, prietaisas pereina į budėjimo režimą.

Greičio reguliavimas

Paspauskite mygtuką „SPEED“ **(8),** kad pasirinkite vieną iš trijų veikimo greičių:

- Mažas
- Vidutinis
- Didelis

Pagal numatytuosius nustatymus prietaisas paleidžiamas vidutiniu greičiu.

SVYRAVIMAS

Paspauskite mygtuką „SWING“ (10).

- Ventiliatorius automatiškai pradės svyruoti.
- Užsidegs svyravimo indikatorius.
- Dar kartą paspaudus mygtuką, funkcija išjungiama.

LAIKMAČIO NUSTATYMAS

TIMER mygtukas **(11)** leidžia nustatyti, kad ventiliatorius išsijungtų automatiškai.

- Nustatymo diapazonas: nuo 1 iki 12 valandų.
- Kiekvieną kartą paspaudus laiką pailginama 1 valanda.

ORO SRAUTO KAMPIO REGULIAVIMAS

- Ventiliatoriaus korpusą galima rankiniu būdu pakreipti į viršų arba į apačią, kad būtų nustatyta reikalinga oro srauto kryptis.

DARBO REŽIMAI (12)

Įprastas režimas

- Ventiliatorius veikia pastoviu greičiu, kurį nustato vartotojas.

Natūralus režimas

- Paspauskite mygtuką „MODE“, kad įrenginys pereitų į natūralaus oro srauto režimą.
- Dar kartą paspaudus mygtuką, prietaisas grįžta į įprastą režimą.

BATERIJOS KEITIMAS

- Išstumkite baterijų skyriaus dangtelį.
- Įdėkite bateriją, atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą.
- Uždarykite baterijų skyrių.

Nuotolinio valdymo pultelio mygtukai veikia lygiai taip pat kaip ir mygtukai ant prietaiso skydelio.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Išjunkite prietaisą.
- Išjunkite prietaisą iš elektros lizdo.
- Korpusą nuvalykite minkštu, sausu arba šiek tiek drėgnu skuduréliu.
- Reguliariai nuvalykite dulkes nuo ventiliacijos grotelių.

Negalima panardinti prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

LAIKYMAS

Sezono pabaigoje:

- Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Kruopščiai išvalykite ventiliatorių.
- Laikykite sausoje vietoje.
- Rekomenduojama laikyti originalioje pakuotėje.

NOMINALŪS DUOMENYS

PARAMETRAS	SIMBOLIS	REIKŠMĖ
Maitinimo įtampa	V	230
Tinklo dažnis	Hz	50
Nominali galia	W	45 W
Maksimalus ventiliatoriaus oro srautas	F	14.0 m³/min
Ventiliatoriaus galia (ErP)	P	37,8 W
Darbinė vertė	SV	0,21 (m³/min)/W
Energijos suvartojimas budėjimo režimu	PSB	0,3 W
Sezoninis energijos suvartojimas	Q	12,4 kWh/a
Ventiliatoriaus garso galios lygis	LWA	57.8 dB(A)
Maksimalus oro greitis	c	3.3 m/s

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

UAB „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

45 W grīdas ventilators/gaisa cirkulators

90-026

PIEZĪME: PRIEKŠ TĀS IZMANTOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

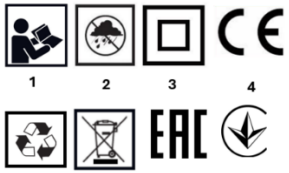
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām un personas, kurām nav pieredzes ar šo ierīci, ar nosacījumu, ka tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par to, kā ierīci lietot droši, lai tiktu izprasti ar to saistītie riski. Bērniem nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Bērniem nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai apkopi bez uzraudzības.
- Pirms noņemat vāku, pārliecinieties, ka ventilators ir atvienots no elektrotīkla.

UZMANĪBU! Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās.

BRĪDINĀJUMS:

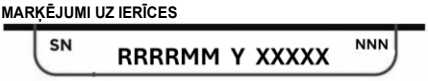
- Ja neatdalāmais barošanas kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, servisa centra tehniķis vai kvalificēta persona, lai novērstu jebkādu risku.
- Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, nelietojiet šo ierīci kopā ar pusvadītāju ātruma regulēšanas ierīcēm. Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un traumu risku, nelietojiet ierīci pie loga.
- Ventilatoru drīkst lietot tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Cita veida lietošana nav ieteicama, jo tā var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Lai izvairītos no ventilatora bojājumiem, neaizklājiet gaisa ieplūdes vai izplūdes atveri.
- Nelietojiet ventilatoru sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu tvaiku klātbūtnē.
- Izvairieties no saskares ar ventilatora kustīgajām daļām.
- Lai atvienotu ierīci, satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no sienas rozetes.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Pasargājiet ierīci no mitruma.
3. II aizsardzības klase
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. Pakļauts selektīvai pārstrādei
6. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	– ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu apzīmējums

KOMPONENTU APRAKSTS

1. Priekšējais vāks
2. Aizmugurējais vāks
3. Ventilatora lāpstiņa
4. Vadības panelis
5. Atbalsta caurule
6. Pamatne

VADĪBAS PANELS UN TĀLVALDĪBAS PULTS

Tālvadības pults ļauj izmantot visas vadības panelī pieejamās funkcijas:

7. Ieslēgšana un izslēgšana
8. Ātruma regulēšana
9. Augšup/lejup regulēšana
10. Svārstības
11. Taimera iestatīšana
12. Darbības režīma maiņa

IERĪCES PIEĻAUJAMĀ IZMANTOŠANA

Cirkulācijas ventilators ir paredzēts tikai lietošanai mājsaimniecībā. Tas nav paredzēts komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai, kā arī lietošanai ārpus telpām.

UZSTĀDĪŠANA

Sagatavošana lietošanai

- Izņemiet ierīci no iepakojuma.
- Pārbaudiet, vai visas detaļas ir klāt un nav bojātas.
- Novietojiet ventilatoru uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Pilnībā izvērst barošanas kabeli.
- Iestipriniet ierīci piemērotā elektrotīkla kontaktligzdā.

Pēc pieslēgšanas ierīce pārslēdzas gaidīšanas režīmā, ko norāda barošanas indikatorgaismiņa.

IERĪCES DARBĪBA

Ieslēgšana un izslēgšana

Nospiediet ieslēgšanas pogu **(7)**.

- Pēc ieslēgšanas ventilators sāk darboties ar vidēju ātrumu.
- Nospiežot pogu vēlreiz, ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā.

Ātruma regulēšana

Nospiediet pogu SPEED **(8),** lai izvēlētos vienu no trim darbības ātrumiem:

- Zems
- Vidējs
- Augsts

Pēc noklusējuma ierīce sāk darboties ar vidēju ātrumu.

SVĀRSTĪŠANĀS

Nospiediet pogu SWING (10).

- Ventilators automātiski sāks svārstīties.
- Ieslēgsies svārstību indikatorgaismiņa.
- Atkārtota pogas nospiešana izslēdz šo funkciju.

TAIMERA IESTATĪŠANA

Poga TIMER **(11)** ļauj iestatīt ventilatora automātisko izslēgšanos.

- Iestatīšanas diapazons: no 1 līdz 12 stundām.
- Katru reizi nospiežot pogu, laiks palielinās par 1 stundu.

GAISA PLŪSMAS LEŅĶA REGULĒŠANA

- Ventilatora korpusu var manuāli noliekt uz augšu vai uz leju, lai iestatītu vajadzīgo gaisa plūsmas virzienu.

DARBĪBAS REŽĪMI (12)

Standarta režīms

- Ventilators darbojas ar nemainīgu ātrumu, ko iestata lietotājs.

Dabiskais režīms

- Nospiediet pogu MODE, lai pārslēgtu ierīci uz dabiskās gaisa plūsmas režīmu.
- Nospiežot pogu vēlreiz, ierīce atgriežas normālajā režīmā.

BATERIJAS MAIŅA

- Izvelciet bateriju nodalījuma vāciņu.
- Ievietojiet bateriju, pārliecinoties, ka polaritāte ir pareiza.
- Aizveriet bateriju nodalījumu.

Tālvadības pults pogas darbojas tieši tāpat kā pogas uz ierīces paneļa.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Izslēdziet ierīci.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla rozetes.
- Notīriet korpusu ar mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu.
- Regulāri notīriet putekļus no ventilācijas restēm.

Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos.

UZGLABĀŠANA

Sezonas beigās:

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Rūpīgi iztīriet ventilatoru.
- Uzglabājiet sausā vietā.
- Ieteicams to uzglabāt oriģinālajā iepakojumā.

NOMINĀLIE DATI

PARAMETRS	SIMBOLS	VĒRTĪBA
Piegādes spriegums	V	230
Tīkla frekvence	Hz	50
Nominālā jauda	W	45 W
Maksimālais ventilatora gaisa plūsmas ātrums	F	14.0 m³/min
Ventilatora jauda (ErP)	P	37,8 W
Darbības vērtība	SV	0,21 (m³/min)/W
Enerģijas patēriņš gaidstāves režīmā	PSB	0,3 W
Enerģijas patēriņš atkarībā no gadalaika	Q	12,4 kWh/a
Ventilatora skaņas jaudas līmenis	LWA	57.8 dB(A)
Maksimālais gaisa ātrums	c	3.3 m/s

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder vienīgi „GTX Poland" un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

Talni ventilator/cirkulator 45 W

90-026

OPOMBA: PRED UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI NAVODILI

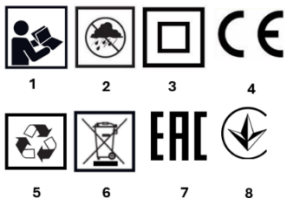
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, pa tudi osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ter tisti, ki niso seznanjeni z napravo, pod pogojem, da se jim zagotovi nadzor ali navodila o varni uporabi naprave, da razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave.
- Preden odstranite pokrov, se prepričajte, da je ventilator odkloplјen iz omrežja.

PREVIDNO! Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

OPOZORILO:

- Če je neodstranljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Da bi zmanjšali tveganje požara ali električnega udara, tega izdelka ne uporabljajte s polprevodniškimi napravami za regulacijo hitrosti. Da bi zmanjšali tveganje požara, električnega udara in telesnih poškodb, naprave ne uporabljajte ob oknu.
- Ventilator smete uporabljati le v skladu z navodili v tem priročniku. Druge vrste uporabe niso priporočljive, saj lahko povzročijo požar ali električni udar.
- Ne prekrivajte dovoda ali izhoda zraka, da ne poškodujete ventilatorja.
- Ventilatorja ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli ventilatorja.
- Za odklop naprave primite vtič in ga izvlecite iz vtičnice.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Razred zaščite II
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Primeren za selektivno recikliranje
6. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

OPIS KOMPONENT

1. Sprednji pokrov
2. Zadnji pokrov
3. Lopatice ventilatorja
4. Nadzorna plošča
5. Nosilna cev
6. Podstavek

UPORABNIŠKI PANEL IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK

Daljinski upravljalnik omogoča upravljanje vseh funkcij, ki so na voljo na nadzorni plošči:

7. Vklop in izklop
8. Nastavitev hitrosti
9. Nastavitev navzgor/navzdol
10. Oscilacija
11. Nastavitev časovnika
12. Spreminjanje načina delovanja

NAMEN UPORABE APARATA

Cirkulacijski ventilator je namenjen izključno za gospodinjsko uporabo. Ni namenjen komercialni ali industrijski uporabi niti uporabi na prostem.

NAMESTITEV

Priprava za uporabo

- Napravo vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali so vsi deli prisotni in nepoškodovani.
- Ventilator postavite na stabilno, ravno površino.
- Povsem odvijte napajalni kabel.
- Napravo priključite v ustrezno vtičnico.

Ko je naprava priključena, preide v stanje pripravljenosti, kar kaže lučka za napajanje.

UPORABA NAPRAVE

Vklop in izklop

Pritisnite gumb za vklop **(7)**.

- Ko je naprava vklopljena, se ventilator začne vrteti s srednjo hitrostjo.
- Če gumb ponovno pritisnete, naprava preide v stanje pripravljenosti.

Nastavitev hitrosti

Pritisnite gumb SPEED **(8),** da izberete eno od treh hitrosti delovanja:

- Nizka
- Srednja
- Visoka

Naprava se privzeto zažene pri srednji hitrosti.

OSCILACIJA

Pritisnite gumb SWING (10).

- Ventilator bo samodejno začel oscilirati.
- Prižge se kontrolna lučka oscilacije.
- Ponovno pritisnite gumb, da izklopite to funkcijo.

NASTAVITEV ČASOVNIKA

Gumb TIMER **(11)** omogoča nastavitev samodejnega izklopa ventilatorja.

- Območje nastavitve: od 1 do 12 ur.
- Z vsakim pritiskom se čas podaljša za 1 uro.

NASTRANJEVANJE KOTA ZRAČNEGA TOKA

- Ohišje ventilatorja lahko ročno nagnete navzgor ali navzdol, da nastavite želeno smer zračnega toka.

NAČINI DELOVANJA (12)

Normalni način

- Ventilator deluje s konstantno hitrostjo, ki jo nastavi uporabnik.

Naravni način

- Pritisnite gumb MODE, da napravo preklopite v način naravnega pretoka zraka.
- Če gumb ponovno pritisnete, se naprava vrne v običajni način delovanja.

ZAMENA BATERIJE

- Odmaknite pokrov predela za baterijo.
- Vstavite baterijo in pazite na pravilno polariteto.
- Zaprite predal za baterijo.

Gumbi na daljinskem upravljalniku delujejo popolnoma enako kot gumbi na plošči naprave.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Izklopite napravo.
- Odklopite napravo iz vtičnice.
- Ohišje očistite z mehko, suho ali rahlo vlažno krpo.
- Redno odstranjujte prah z zračnih rešetk.

Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

SKLADIŠČENJE

Ob koncu sezone:

- Odklopite napravo iz električnega omrežja.
- Ventilator temeljito očistite.
- Shranite ga na suhem mestu.
- Priporočljivo je, da jo shranite v originalni embalaži.

NAMENSKI PODATKI

PARAMETER	SIMBOL	VREDNOST
Napetost napajanja	V	230
Frekvenca omrežja	Hz	50
Nazivna moč	W	45 W
Največji pretok zraka ventilatorja	F	14.0 m³/min
Moč ventilatorja (ErP)	P	37,8 W
Delovna vrednost	SV	0,21 (m³/min)/W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	PSB	0,3 W
Sezonska poraba energije	Q	12,4 kWh/a
Raven zvočne moči ventilatorja	LWA	57.8 dB(A)
Največja hitrost zraka	c	3.3 m/s

VARSTVO OKOLJA



Električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih morate predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Подов вентилатор/циркулатор 45W

90-026

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО

И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от хора с намалени физически или умствени способности и от лица, които не са запознати с устройството, при условие че се осигурява надзор или се дават инструкции за безопасното му използване, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да си играят с устройството. Децата не трябва да извършват почистване или поддръжка на устройството без надзор.
- Преди да свалите капака, се уверете, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ! Този уред е предназначен само за употреба на закрито.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако неотделяемият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, техник от сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв риск.
- За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този продукт с никакви полупроводникови устройства за регулиране на скоростта. За да намалите риска от пожар, токов удар и телесни наранявания, не използвайте уреда до прозорец.
- Вентилаторът трябва да се използва само както е описано в настоящото ръководство. Други начини на употреба не се препоръчват, тъй като могат да причинят пожар или токов удар.
- Не покривайте входа или изхода на въздуха, за да избегнете повреда на вентилатора.
- Не използвайте вентилатора в присъствието на взривоопасни и/или запалими пари.
- Избягвайте контакт с движещите се части на вентилатора.
- За да изключите уреда, хванете щепсела и го издърпайте от контакта.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Пазете уреда от влага.
3. Клас на защита II
4. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Подлежи на селективно рециклиране
6. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Сертификационен знак EAC.
8. Сертификационен знак за украинския пазар

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УРЕДА



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. Предна капачка
2. Заден капак
3. Лопатка на вентилатора
4. Контролен панел
5. Опорна тръба
6. Основа

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ И ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Дистанционното управление ви позволява да управлявате всички функции, налични на контролния панел:

7. Включване и изключване
8. Регулиране на скоростта
9. Регулиране нагоре/надолу
10. Осцилация
11. Настройка на таймера
12. Промяна на режима на работа

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА УРЕДА

Циркулационният вентилатор е предназначен единствено за битова употреба. Той не е предназначен за търговска или промишлена употреба, нито за употреба на открито.

МОНТАЖ

Подготовка за употреба

- Извадете уреда от опаковката.
- Проверете дали всички части са налице и не са повредени.
- Поставете вентилатора върху стабилна и равна повърхност.
- Размотайте напълно захранващия кабел.
- Включете уреда в подходящ електрически контакт.

След като бъде включен, уредът преминава в режим на готовност, което се показва от индикаторната лампа за захранване.

РАБОТА С УРЕДАТА

Включване и изключване

Натиснете бутона за включване **(7)**.

- След включването вентилаторът започва да работи със средна скорост.
- При повторно натискане на бутона уредът преминава в режим на готовност.

Регулиране на скоростта

Натиснете бутона SPEED **(8),** за да изберете една от трите работни скорости:

- Ниска
- Средна
- Висока

По подразбиране уредът започва да работи със средна скорост.

ОСЦИЛАЦИЯ

Натиснете бутона SWING (10).

- Вентилаторът ще започне да осцилира автоматично.
- Индикаторната лампа за осцилиране ще светне.
- При повторно натискане на бутона функцията се изключва.

НАСТРОЙКА НА ТАЙМЕРА

Бутонът TIMER **(11)** ви позволява да настроите вентилатора да се изключва автоматично.

- Диапазон на настройка: от 1 до 12 часа.
- С всяко натискане времето се увеличава с 1 час.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЛА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

- Корпусът на вентилатора може да се накланя ръчно нагоре или надолу, за да се зададе желаната посока на въздушния поток.

РЕЖИМИ НА РАБОТА (12)

Нормален режим

- Вентилаторът работи с постоянна скорост, зададена от потребителя.

Естествен режим

- Натиснете бутона MODE, за да превключите уреда в режим на естествен въздушен поток.
- При повторно натискане на бутона уредът се връща в нормален режим.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

- Издърпайте капака на отделението за батерията.
- Поставете батерията, като се уверите, че полярността е правилна.
- Затворете отделението за батерията.

Бутоните на дистанционното управление функционират по същия начин, както бутоните на панела на устройството.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда.
- Изключете устройството от електрическата мрежа.
- Почистете корпуса с мека, суха или леко навлажнена кърпа.
- Редовно почиствайте праха от вентилационните решетки.

Не потапяйте уреда във вода или други течности.

СЪХРАНЯВАНЕ

В края на сезона:

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Почистете вентилатора старателно.
- Съхранявайте на сухо място.
- Препоръчително е да го съхранявате в оригиналната му опаковка.

НОМИНАЛНИ ДАННИ

ПАРАМЕТЪР	СИМВОЛ	СТОЙНОСТ
Захранващо напрежение	V	230
Честота на електрическата мрежа	Hz	50
Номинална мощност	W	45 W
Максимален дебит на вентилатора	F	14.0 m³/min
Мощност на вентилатора (ErP)	P	37,8 W
Работна стойност	SV	0,21 (m³/min)/W
Консумация на енергия в режим на готовност	PSB	0,3 W
Сезонно потребление на енергия	Q	12,4 kWh/a
Ниво на звуковата мощност на вентилатора	LWA	57.8 dB(A)
Максимална скорост на въздушния поток	c	3.3 m/s

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична" 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland"), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник"), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите му изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

45W подни вентилатор/циркулатор

90-026

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОВОГ УРЕЂАЈА, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

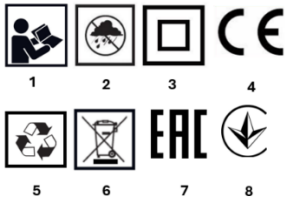
- Ову опрему могу користити деца од 8 година и старија, као и особе са смањеним физичким или менталним способностима и они који нису упознати са опремом, под условом да је обезбеђен надзор или упутство о безбедном коришћењу опреме, како би се разумели повезани ризици. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да врше чишћење или одржавање опреме без надзора.
- Пре него што уклоните поклопац, уверите се да је вентилатор искључен из напајања.

ОПРЕЗ! Овај уређај је намењен само за употребу у затвореном простору.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неодвојиви кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, техничар сервисног центра или квалификовано лице како би се избегао сваки ризик.
- Да бисте смањили ризик од пожара или струјног удара, не користите овај производ са било којим полупроводничким уређајем за контролу брзине. Да бисте смањили ризик од пожара, струјног удара и личних повреда, не користите уређај на прозору.
- Вентилатор се смеје користити само на начин описан у овом упутству. Друге примене нису препоручене јер могу довести до пожара или струјног удара.
- Не покривајте отвор за улаз или излаз ваздуха како не бисте оштетили вентилатор.
- Не користите вентилатор у присуству експлозивних и/или запаљивих испарења.
- Избегавајте контакт са покретним деловима вентилатора.
- Да бисте искључили уређај, ухватите вишку и извучите је из зидне утичнице.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Прочитајте упутство за коришћење и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Заштитни разред II
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Предмет селективне рециклаже
6. Не одлагати са кућним отпадом
7. Знак EAC сертификације.
8. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	- година производње
MM	-месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

ОПИС КОМПОНЕНТИ

1. Предња корица
2. Задна хауба
3. Лезбица вентилатора
4. Контролна табла
5. Подржавајућа цев
6. Основа

КОНТРОЛНА ТАБЛА И ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ

Даљински управљач вам омогућава да користите све функције доступне на контролној табли:

7. Укључивање и искључивање
8. Подешавање брзине
9. Подешавање горе/доле
10. Осилација
11. Подешавање тајмера
12. Промена режима рада

НАМЕНА УРЕЂАЈА

Циркулациона вентилатор је намењен само за домаћу употребу. Није намењен за комерцијалну или индустријску употребу, нити за употребу на отвореном.

ИНСТАЛАЦИЈА

Припрема за употребу

- Уклоните уређај из паковања.

- Проверите да ли су сви делови присутни и неоштећени.
- Поставите вентилатор на стабилну, равну површину.
- У потпуности одмотајте кабл за напајање.
- Укључите уређај у одговарајућу утичницу.

Када је прикључен, уређај прелази у режим приправности, што показује индикатор напајања.

РАД ЈЕДИНИЦЕ

Укључивање и искључивање

Притисните дугме за укључивање **(7)**.

- Када се укључи, вентилатор почиње да ради на средњој брзини.
- Поновним притиском на дугме уређај се враћа у режим приправности.

Подешавање брзине

Притисните дугме БРЗИНЕ **(8)** да бисте изабрали једну од три брзине рада:

- Ниска
- Средња
- Високо

По подразумеваном подешавању, уређај почиње са средњом брзином.

ОСЦИЛАЦИЈА

Притисните дугме SWING (10).

- Вентилатор ће аутоматски почети да осцилује.
- Индикатор осцилације ће се упалити.
- Поновно притискање дугмета искључује функцију.

ПОДЕШАВАЊЕ ТАЈМЕРА

Дугме TIMER **(11)** омогућава вам да подесите да се вентилатор аутоматски искључи.

- Опсег подешавања: од 1 до 12 сати.
- Сваки притисак повећава време за 1 сат.

ПОДЕШАВАЊЕ УГЛА ТОКА ВАЗДУХА

- Кућиште вентилатора се може ручно нагибати нагоре или надоле ради подешавања жељеног правца протока ваздуха.

РАДНИ НАЧИНИ (12)

Нормални режим

- Вентилатор ради на константној брзини коју подешава корисник.

Природни режим

- Притисните дугме MODE да бисте пребацили уређај у режим природног протока ваздуха.
- Поновним притиском на дугме уређај се враћа у нормални режим.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ

- Извадите поклопац одељка за батерије.
- Уметните батерију, водећи рачуна о исправном поларитету.
- Затворите одељак за батерије.

Дугмад на даљинском управљачу функционишу на потпуно исти начин као и дугмад на панелу уређаја.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите уређај.
- Искључите уређај из наизменичне розете.
- Очистите кућиште меком, сувом или благо влажном крпом.
- Редовно уклањајте прашину са вентилационих решетки.

Не урањајте уређај у воду или друге течности.

ЧУВАЊЕ

На крају сезоне:

- Искључите уређај из напајања.
- Пажљиво очистите вентилатор.
- Чувајте на сувом месту.
- Препоручује се да га складиштите у оригиналном паковању.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

ПАРАМЕТАР	СИМБОЛ	ВРЕДНОСТ
Напон напајања	V	230
Фреквенција мреже	Hz	50
Номинална снага	W	45 W
Максимални проток вентилатора	F	14.0 m³/min
Моћност вентилатора (ErP)	P	37,8 W
Радна вредност	SV	0,21 (m³/min)/W
Потрошња енергије у режиму приправности	PSB	0,3 W
Сезонска потрошња енергије	Q	12,4 kWh/a
Ниво звучне снаге вентилатора	LWA	57.8 dB(A)
Максимална брзина ваздуха	c	3.3 m/s

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред страница, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ανεμιστήρας δαπέδου/κυκλοφορητής 45W

90-026

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

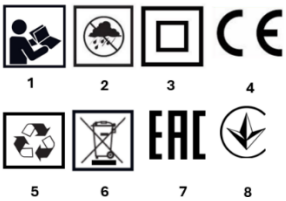
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες και από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό ή συντήρηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
- Πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του κέντρου σέρβις ή εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με οποιαδήποτε συσκευή ελέγχου ταχύτητας ημιαγωγού. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικού τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παράθυρο.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν συνιστώνται άλλες χρήσεις, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην καλύπτετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα, για να αποφύγετε τη ζημιά στον ανεμιστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα σε χώρους όπου υπάρχουν εκρηκτικές και/ή εύφλεκτες αναθυμιάσεις.
- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη του ανεμιστήρα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φις και τραβήξτε το από την πρίζα.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Κατηγορία προστασίας II
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Υπόκειται σε επιλεκτική ανακύκλωση
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη ονομασία

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Μπροστινό κάλυμμα
2. Πίσω κάλυμμα
3. Πτερύγιο ανεμιστήρα
4. Πίνακας ελέγχου
5. Σωλήνας στήριξης
6. Βάση

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

Το τηλεχειριστήριο σας επιτρέπει να χειρίζεστε όλες τις λειτουργίες που διατίθενται στον πίνακα ελέγχου:

7. Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση
8. Ρύθμιση ταχύτητας
9. Ρύθμιση προς τα πάνω/κάτω
10. Ταλάντωση
11. Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη
12. Αλλαγή τρόπου λειτουργίας

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο ανεμιστήρας κυκλοφορίας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για εμπορική ή βιομηχανική χρήση, ούτε για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προετοιμασία για χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία της.
- Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι παρόντα και δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.

Μόλις συνδεθεί, η συσκευή μπαίνει σε κατάσταση αναμονής, όπως υποδεικνύει η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας **(7)**.

- Μόλις ενεργοποιηθεί, ο ανεμιστήρας αρχίζει να λειτουργεί σε μέση ταχύτητα.
- Πατώντας ξανά το κουμπί, η συσκευή μπαίνει σε κατάσταση αναμονής.

Ρύθμιση της ταχύτητας

Πατήστε το κουμπί SPEED **(8)** για να επιλέξετε μία από τις τρεις ταχύτητες λειτουργίας:

- Χαμηλή
- Μεσαία
- Υψηλή

Από προεπιλογή, η συσκευή ξεκινά με μέση ταχύτητα.

ΤΑΛΑΝΤΩΣΗ

Πατήστε το κουμπί SWING (10).

- Ο ανεμιστήρας θα αρχίσει να ταλαντεύεται αυτόματα.
- Θα ανάψει η ενδεικτική λυχνία ταλάντωσης.
- Πατώντας ξανά το κουμπί, η λειτουργία απενεργοποιείται.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

Το κουμπί TIMER **(11)** σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τον ανεμιστήρα ώστε να απενεργοποιείται αυτόματα.

- Εύρος ρύθμισης: 1 έως 12 ώρες.
- Με κάθε πάτημα, ο χρόνος αυξάνεται κατά 1 ώρα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

- Το περίβλημα του ανεμιστήρα μπορεί να γείρει χειροκίνητα προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να ρυθμιστεί η επιθυμητή κατεύθυνση της ροής αέρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ (12)

Κανονική λειτουργία

- Ο ανεμιστήρας λειτουργεί σε σταθερή ταχύτητα που ορίζει ο χρήστης.

Φυσική λειτουργία

- Πατήστε το κουμπί MODE για να μεταβείτε στη λειτουργία φυσικής ροής αέρα.
- Πατώντας ξανά το κουμπί, η συσκευή επιστρέφει στην κανονική λειτουργία.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Σύρετε προς τα έξω το κάλυμμα του χώρου της μπαταρίας.
- Τοποθετήστε την μπαταρία, φροντίζοντας να είναι σωστή η πολικότητα.
- Κλείστε το διαμέρισμα της μπαταρίας.

Τα κουμπιά του τηλεχειριστηρίου λειτουργούν ακριβώς με τον ίδιο τρόπο όπως τα κουμπιά στον πίνακα ελέγχου της συσκευής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Καθαρίστε το περίβλημα με ένα μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί.
- Απομακρύνετε τακτικά τη σκόνη από τις σχάρες εξαερισμού.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Στο τέλος της σεζόν:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθαρίστε καλά τον ανεμιστήρα.
- Αποθηκεύστε τη σε ξηρό μέρος.
- Συνιστάται να το αποθηκεύσετε στην αρχική του συσκευασία.

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΤΙΜΗ
Τάση τροφοδοσίας	V	230
Συχνότητα δικτύου	Hz	50
Ονομαστική ισχύς	W	45 W
Μέγιστη παροχή αέρα ανεμιστήρα	F	14.0 m^3/min
Ισχύς ανεμιστήρα (ErP)	P	37,8 W
Τιμή λειτουργίας	SV	0,21 (m^3/min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε κατάσταση αναμονής	PSB	0,3 W
Εποχιακή κατανάλωση ενέργειας	Q	12,4 kWh/a
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	LWA	57.8 dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	c	3.3 m/s

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

45W vloerventilator/circulator

90-026

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door mensen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten en mensen die niet bekend zijn met het apparaat, op voorwaarde dat er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig te gebruiken, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Zorg ervoor dat de ventilator is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u de afdekking verwijdert.

LET OP! Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING:

- Als de niet-afneembare voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een technicus van een servicecentrum of een gekwalificeerd persoon om elk risico te vermijden.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag dit product niet worden gebruikt in combinatie met een halfgeleider-snelheidsregelaar. Om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, mag het apparaat niet bij een raam worden gebruikt.
- De ventilator mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Ander gebruik wordt afgeraden, aangezien dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Bedek de luchtinlaat of -uitlaat niet om schade aan de ventilator te voorkomen.
- Gebruik de ventilator niet in de aanwezigheid van explosieve en/of brandbare dampen.
- Vermijd contact met de bewegende onderdelen van de ventilator.
- Om het apparaat los te koppelen, pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN





1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Beschermingsklasse II
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. Bestemd voor gescheiden inzameling
6. Niet met het huisvuil weggooien
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Oekraïens marktcertificeringsmerk

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR - bouwjaar
MM -maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende aanduiding

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Voorste deksel
2. Achterdeksel
3. Ventilatorblad
4. Bedieningspaneel
5. Steunbuis
6. Voet

BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING

Met de afstandsbediening kunt u alle functies bedienen die op het bedieningspaneel beschikbaar zijn:

7. In- en uitschakelen
8. Snelheidsregeling
9. Omhoog/omlaag verstellen
10. Oscillatie
11. De timer instellen
12. De bedrijfsmodus wijzigen

BEDOELD GEBRUIK VAN HET APPARAAT

De circulatieventilator is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel of industrieel gebruik, noch voor gebruik buitenshuis.

INSTALLATIE

Voorbereiding op gebruik

- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig en onbeschadigd zijn.
- Plaats de ventilator op een stabiel, vlak oppervlak.
- Rol de netsnoer volledig uit.
- Sluit het apparaat aan op een geschikt stopcontact.

Zodra het apparaat is aangesloten, gaat het over in de stand-bymodus, wat wordt aangegeven door het stroomindicatielampje.

BEDIENING VAN HET APPARAAT

In- en uitschakelen

Druk op de aan/uit-knop **(7)**.

- Zodra het apparaat is ingeschakeld, begint de ventilator op gemiddelde snelheid te draaien.
- Door nogmaals op de knop te drukken, schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus.

De snelheid aanpassen

Druk op de SPEED-knop **(8)** om een van de drie snelheden te selecteren:

- Laag
- Gemiddeld
- Hoog

Standaard start het apparaat op gemiddelde snelheid.

OSCILLATIE

Druk op de SWING-knop (10).

- De ventilator begint automatisch te oscilleren.
- Het oscillatie-indicatielampje gaat branden.
- Als u nogmaals op de knop drukt, wordt de functie uitgeschakeld.

TIMER INSTELLEN

Met de TIMER-knop **(11)** kunt u instellen dat de ventilator automatisch uitschakelt.

- Instelbereik: 1 tot 12 uur.
- Elke keer dat u op de knop drukt, wordt de tijd met 1 uur verlengd.

DE LUCHTSTROOMHOEK AANPASSEN

- De behuizing van de ventilator kan handmatig omhoog of omlaag worden gekanteld om de gewenste luchtstroomrichting in te stellen.

BEDRIJFSMODI (12)

Normale modus

- De ventilator werkt op een door de gebruiker ingestelde constante snelheid.

Natuurlijke modus

- Druk op de MODE-knop om het apparaat in de natuurlijke luchtstroommodus te zetten.
- Door nogmaals op de knop te drukken, keert het apparaat terug naar de normale modus.

BATTERIJ VERVANGEN

- Schuif het deksel van het batterijcompartiment naar buiten.
- Plaats de batterij en let daarbij op de juiste polariteit.
- Sluit het batterijvak.

De knoppen op de afstandsbediening werken op precies dezelfde manier als de knoppen op het bedieningspaneel van het apparaat.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Schakel het apparaat uit.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Reinig de behuizing met een zachte, droge of licht vochtige doek.
- Verwijder regelmatig stof uit de ventilatieroosters.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

OPSLAG

Aan het einde van het seizoen:

- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.
- Reinig de ventilator grondig.
- Bewaar het op een droge plaats.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat in de originele verpakking op te bergen.

NOMINALE GEGEVENS

PARAMETER	SYMBOL	WAARDE
Voedingsspanning	V	230
Netfrequentie	Hz	50
Nominaal vermogen	W	45 W
Maximaal ventilatiedebiet	F	14.0 m³/min
Vermogen ventilator (ErP)	P	37,8 W
Bedrijfswaarde	SV	0,21 (m³/min)/W
Stroomverbruik in stand-by-modus	PSB	0,3 W
Seizoensgebonden energieverbruik	Q	12,4 kWh/a
Geluidsvermogen ventilator	LWA	57.8 dB(A)
Maximale luchtsnelheid	c	3.3 m/s

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ventilador de chão/circulador de 45 W

90-026

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e por quem não esteja familiarizado com o equipamento, desde que seja prestada supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem realizar a limpeza ou a manutenção do equipamento sem supervisão.
- Antes de retirar a tampa, certifique-se de que o ventilador está desligado da rede elétrica.

ATENÇÃO! Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de um centro de assistência ou por uma pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não utilize este produto com qualquer dispositivo semicondutor de controlo de velocidade. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, não utilize a unidade junto a uma janela.
- O ventilador só deve ser utilizado conforme descrito neste manual. Outras utilizações não são recomendadas, uma vez que podem causar incêndio ou choque elétrico.
- Não cubra a entrada nem a saída de ar para evitar danificar o ventilador.
- Não utilize o ventilador na presença de vapores explosivos e/ou inflamáveis.
- Evite o contacto com as peças móveis do ventilador.
- Para desligar o aparelho, segure na ficha e retire-a da tomada.

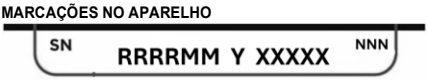
EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS





1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Proteja o aparelho da humidade.
3. Classe de proteção II
4. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
5. Sujeito a reciclagem seletiva
6. Não deite fora com o lixo doméstico
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação para o mercado ucraniano

MARCAÇÕES NO APARELHO



RRRR	- ano de fabrico
MM	-mês de fabrico
Y	-designação adicional
XXXXX	-número de série
NNN	-designação adicional

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Tampa frontal
2. Tampa traseira
3. Pá do ventilador
4. Painel de controlo
5. Tubo de suporte
6. Base

PAINEL DE CONTROLO E TELECOMANDO

O comando à distância permite-lhe aceder a todas as funções disponíveis no painel de controlo:

7. Ligar e desligar
8. Regulação da velocidade

9. Ajuste para cima/para baixo
10. Oscilação
11. Configuração do temporizador
12. Alteração do modo de funcionamento

UTILIZAÇÃO PREVISTA DO APARELHO

O ventilador de circulação destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não se destina a uso comercial ou industrial, nem a utilização no exterior.

INSTALAÇÃO

Preparação para utilização

- Retire o aparelho da embalagem.
- Verifique se todas as peças estão presentes e em bom estado.
- Coloque o ventilador numa superfície estável e nivelada.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação.
- Ligue o aparelho a uma tomada adequada.

Uma vez ligado, o aparelho entra no modo de espera, conforme indicado pela luz indicadora de alimentação.

FUNCIONAMENTO DA UNIDADE

Ligar e desligar

Prima o botão de alimentação **(7)**.

- Uma vez ligado, a ventoinha começa a funcionar a velocidade média.
- Ao premir novamente o botão, a unidade entra no modo de espera.

Ajustar a velocidade

Prima o botão SPEED **(8)** para selecionar uma das três velocidades de funcionamento:

- Baixa
- Média
- Alta

Por predefinição, o aparelho arranca a uma velocidade média.

OSCILAÇÃO

Prima o botão SWING (10).

- A ventoinha começará a oscilar automaticamente.
- A luz indicadora de oscilação acenderá.
- Se premir o botão novamente, a função é desativada.

CONFIGURAÇÃO DO TEMPORIZADOR

O botão TIMER **(11)** permite-lhe configurar o ventilador para se desligar automaticamente.

- Intervalo de regulação: 1 a 12 horas.
- Cada vez que premir o botão, o tempo aumenta em 1 hora.

AJUSTE DO ÂNGULO DO FLUXO DE AR

- A estrutura do ventilador pode ser inclinada manualmente para cima ou para baixo para definir a direção do fluxo de ar pretendida.

MODOS DE FUNCIONAMENTO (12)

Modo normal

- A ventoinha funciona a uma velocidade constante definida pelo utilizador.

Modo natural

- Prima o botão MODE para colocar a unidade no modo de fluxo de ar natural.
- Se premir o botão novamente, o aparelho volta ao modo normal.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

- Deslize a tampa do compartimento da pilha para fora.
- Insira a pilha, certificando-se de que a polaridade está correta.
- Feche o compartimento da pilha.

Os botões do comando à distância funcionam exatamente da mesma forma que os botões no painel do aparelho.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho.
- Desligue o aparelho da tomada.
- Limpe a caixa com um pano macio, seco ou ligeiramente húmido.
- Remova regularmente o pó das grelhas de ventilação.

Não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

ARMAZENAMENTO

No final da época:

- Desligue o aparelho da rede elétrica.
- Limpe bem a ventoinha.
- Guarde-o num local seco.
- Recomenda-se que o guarde na sua embalagem original.

DADOS NOMINAIS

PARÂMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensão de alimentação	V	230
Frequência da rede elétrica	Hz	50
Potência nominal	W	45 W
Caudal máximo da ventoinha	F	14.0 m³/min
Potência do ventilador (ErP)	P	37,8 W
Valor de funcionamento	SV	0,21 (m³/min)/W
Consumo de energia no modo de espera	PSB	0,3 W
Consumo sazonal de energia	Q	12,4 kWh/a
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	57.8 dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	3.3 m/s

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventilador de suelo/circulador de 45 W

90-026

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no estén familiarizadas con el equipo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo sin supervisión.
- Antes de retirar la cubierta, asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica.

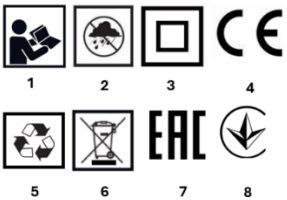
¡**PRECAUCIÓN**! Este aparato está destinado exclusivamente a uso en interiores.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un técnico del centro de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este producto con ningún dispositivo semiconductor de control de velocidad. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, no utilice el aparato junto a una ventana.
- El ventilador solo debe utilizarse tal y como se describe en este manual. No se recomiendan otros usos, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

- No cubra la entrada ni la salida de aire para evitar dañar el ventilador.
- No utilice el ventilador en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
- Evite el contacto con las partes móviles del ventilador.
- Para desconectar el aparato, sujete el enchufe y tire de él para sacarlo de la toma de corriente.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Proteja el aparato de la humedad.
3. Clase de protección II
4. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Sujeto a reciclaje selectivo
6. No lo deseche con la basura doméstica
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación para el mercado ucraniano

MARCADOS EN EL APARATO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-designación adicional

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Tapa delantera
2. Tapa trasera
3. Aspa del ventilador
4. Panel de control
5. Tubo de soporte
6. Base

PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia te permite manejar todas las funciones disponibles en el panel de control:

7. Encendido y apagado
8. Ajuste de la velocidad
9. Ajuste de subida/bajada
10. Oscilación
11. Programación del temporizador
12. Cambio del modo de funcionamiento

USO PREVISTO DEL APARATO

El ventilador de circulación está destinado exclusivamente al uso doméstico. No está diseñado para uso comercial ni industrial, ni para uso en exteriores.

INSTALACIÓN

Preparación para el uso

- Saque el aparato de su embalaje.
- Compruebe que todas las piezas estén presentes y en buen estado.
- Coloque el ventilador sobre una superficie estable y nivelada.
- Desenrolle completamente el cable de alimentación.
- Enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada.

Una vez conectado, el aparato entra en modo de espera, tal y como indica la luz indicadora de alimentación.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Encendido y apagado

Pulse el botón de encendido **(7)**.

- Una vez encendido, el ventilador comienza a funcionar a velocidad media.
- Al pulsar de nuevo el botón, la unidad pasa al modo de espera.

Ajuste de la velocidad

Pulsa el botón SPEED **(8)** para seleccionar una de las tres velocidades de funcionamiento:

- Baja
- Media
- Alta

Por defecto, el aparato arranca a velocidad media.

OSCILACIÓN

Pulse el botón SWING (10).

- El ventilador comenzará a oscilar automáticamente.
- Se encenderá el indicador luminoso de oscilación.
- Si vuelve a pulsar el botón, la función se desactivará.

AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

El botón TIMER **(11)** te permite configurar el ventilador para que se apague automáticamente.

- Rango de ajuste: de 1 a 12 horas.
- Cada vez que se pulsa, el tiempo aumenta en 1 hora.

AJUSTE DEL ÁNGULO DEL FLUJO DE AIRE

- La carcasa del ventilador se puede inclinar manualmente hacia arriba o hacia abajo para ajustar la dirección deseada del flujo de aire.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO (12)

Modo normal

- El ventilador funciona a una velocidad constante establecida por el usuario.

Modo natural

- Pulse el botón MODE para cambiar la unidad al modo de flujo de aire natural.
- Al pulsar de nuevo el botón, la unidad vuelve al modo normal.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

- Desliza hacia fuera la tapa del compartimento de la pila.
- Inserta la pila, asegurándote de que la polaridad sea correcta.
- Cierra el compartimento de la pila.

Los botones del mando a distancia funcionan exactamente igual que los del panel del dispositivo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato.
- Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente.
- Limpia la carcasa con un paño suave, seco o ligeramente húmedo.
- Elimine regularmente el polvo de las rejillas de ventilación.

No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.

ALMACENAMIENTO

Al final de la temporada:

- Desconecta el aparato de la red eléctrica.
- Limpia el ventilador a fondo.
- Guárdelo en un lugar seco.
- Se recomienda guardarlo en su embalaje original.

DATOS NOMINALES

PARÁMETRO	SÍMBOLO	VALOR
Tensión de alimentación	V	230
Frecuencia de red	Hz	50
Potencia nominal	W	45 W
Caudal máximo del ventilador	F	14.0 m³/min
Potencia del ventilador (ErP)	P	37,8 W
Valor de funcionamiento	SV	0,21 (m³/min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0,3 W
Consumo energético estacional	Q	12,4 kWh/a
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	57.8 dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3.3 m/s

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

45 W põrandaventilaator/õhuringlusseade

90-026

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILSEID OHUTUSJUHISEID

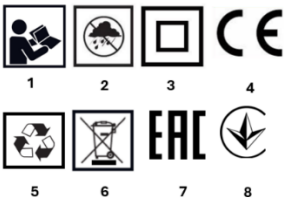
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti füüsilise või vaimse puudega inimesed ning seadmega varem kokkupuutumata inimesed, tingimusel et neile antakse juhendamist või juhiseid seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadme puhastamist ega hooldust teostada ilma järelevalveta.
- Enne katte eemaldamist veenduge, et ventilaator on vooluvõrgust lahti ühendatud.

ETTEVAATUST! See seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

HOIATUS:

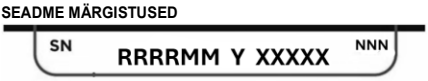
- Kui eemaldamatu toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, teeninduskeskuse tehnik või kvalifitseeritud isik.
- Tulekahju- ja elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage seda toodet koos ühegi pooljuhtpõhise kiiruse regulaatoriga. Tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastuste ohu vähendamiseks ärge kasutage seadet akna juures.
- Ventilaatorit tohib kasutada ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Muud kasutusviisid ei ole soovitatavad, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Ärge katke õhu sisse- ega väljalaskeava, et vältida ventilaatori kahjustumist.
- Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või süttivate aurude läheduses.
- Vältige kokkupuudet ventilaatori liikuvate osadega.
- Seadme vooluvõrgust lahtiühendamiseks haarake pistikust kinni ja tõmmake see seinakontaktist välja.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitse seadet niiskuse eest.
3. II kaitseklass
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. Tuleb suunata valikulisele ringlussevõtule
6. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
7. EAC-sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav tähistus

KOMPONENTIDE KIRJELDUS

1. Esikaas
2. Tagakate
3. Ventilaatori labad
4. Juhtpaneel
5. Tugitoru
6. Alus

JUHTPAANEL JA KAUGJUHTIMISPULT

Kaugjuhtimispuldiga saate kasutada kõiki juhtpaneelil olevaid funktsioone:

7. Sisse- ja väljalülitamine
8. Kiiruse reguleerimine
9. Üles/alla reguleerimine
10. Võnkumine
11. Ajastuse seadistamine
12. Töörežiimi muutmine

SEADME ETTE NÄHITUD KASUTUS

Tsirkulatsiooniventilaator on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ärilisel ega tööstuslikul eesmärgil ega välistingimustes.

PAIGALDAMINE

Kasutusvalmistamine

- Võtke seade pakendist välja.
- Kontrollige, et kõik osad oleksid olemas ja kahjustamata.
- Asetage ventilaator stabiilsele ja tasasele pinnale.
- Rullige toitekaabel täielikult lahti.
- Ühendage seade sobivasse voolupistikupesasse.

Pärast ühendamist läheb seade ooterežiimi, mida näitab toiteindikaator.

SEADME KASUTAMINE

Sisselülitamine ja väljalülitamine

Vajutage toitenuppu **(7)**.

- Sisselülitamisel hakkab ventilaator töötama keskmisel kiirusel.
- Nupu uuesti vajutamisel lülitub seade ooterežiimi.

Kiiruse reguleerimine

Vajutage nuppu SPEED **(8),** et valida üks kolmest töökiirusest:

- Madal
- Keskmine
- Kõrge

Vaikimisi käivitub seade keskmisel kiirusel.

VIBRATSIOON

Vajutage nuppu SWING (10).

- Ventilaator hakkab automaatselt võnkuma.
- Võnkumise märgutuli süttib.
- Nupu uuesti vajutamisel lülitub funktsioon välja.

TIMERI SEADISTAMINE

Nupu TIMER **(11)** abil saate seadistada ventilaatori automaatse väljalülitumise.

- Seadistusvahemik: 1–12 tundi.
- Iga nupuvajutusega suureneb aeg 1 tunni võrra.

ÕHUVOO SUUNA REGULEERIMINE

- Ventilaatori korpust saab käsitsi üles või alla kallutada, et seadistada soovitud õhuvoolu suund.

TÖÖREŽIIMID (12)

Tavaline režiim

- Ventilaator töötab kasutaja poolt seatud püsikiirusel.

Looduslik režiim

- Vajutage nuppu MODE, et lülitada seade loomuliku õhuvoolu režiimile.
- Nupu uuesti vajutamisel naaseb seade normaalrežiimi.

AKU VAHETAMINE

- Lükake patareikambri kaas välja.
- Paigaldage aku, veendudes, et polaarsus on õige.
- Sulge patareipesa.

Kaugjuhtimispuldi nupud toimivad täpselt samamoodi kui seadme paneelil olevad nupud.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Lülitage seade välja.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastage korpust pehme, kuiva või kergelt niiske lapiga.
- Eemaldage regulaarselt tolm ventilatsioonirestidelt.

Ärge kastke seadet vette ega muudesse vedelikesse.

HOIUSTAMINE

Hooaja lõpus:

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastage ventilaator põhjalikult.
- Hoidke seadet kuivas kohas.
- Soovitame hoida seadet originaalpakendis.

NIMANDMED

PARAMEETER	SÜMBOL	VÄÄRTUS
Toitepinge	V	230
Võrgusagedus	Hz	50
Nimivõimsus	W	45 W
Ventilaatori maksimaalne õhuvool	F	14.0 m³/min
Ventilaatori võimsus (ErP)	P	37,8 W
Tööväärtus	SV	0,21 (m³/min)/W
Energiatarbimine ooterežiimis	PSB	0,3 W
Hooajaline energiatarbimine	Q	12,4 kWh/a
Ventilaatori helivõimsuse tase	LWA	57.8 dB(A)
Maksimaalne õhukiirus	c	3.3 m/s

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi: „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiivil- ja kriminaalvastutuse.